



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 16**

**del/vom 28/09/2023**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT</b> .....	<b>892</b>
RECUPERI GARE / NACHTRAGSSPIELE .....	892
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	892
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE .....	892
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....	894
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN</b> .....	<b>897</b>
COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL .....	897
SERVIZIO DI CONSULENZA INERENTE AGLI IMPIANTI IN ERBA ARTIFICIALE .....	899
BERATUNGSDIENST ZU SPORTANLAGEN MIT KUNSTRASEN .....	899
RICERCA MEDICI E FISIOTERAPISTI / SUCHE ÄRZTE UND PHYSIOTHERAPEUTEN .....	899
SEGNALAZIONI RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / MELDUNGEN AUSWAHL B – JUGEND UNDER 15.....	899
CAMPIONATI INVERNALI CALCIO A 5 / WINTERMEISTERSCHAFTEN KLEINFELD .....	901
RUBRICA SOCIETA' / VERZEICHNIS VEREINE .....	905
RICORSI / REKURSE – NUOVO CODICE GIUSTIZIA SPORTIVA .....	905
SVINCOLO INATTIVITÀ SGS PRIMA DELL'INIZIO DELL'ATTIVITÀ .....	905
MATURITÀ AGONISTICA .....	905
RICHIESTA DI ANTICIPO O POSTICIPO GARA / ANFRAGEN ZUR VERLEGUNG DER SPIELE .....	906
MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE .....	908
ÄNDERUNG DES SPIELFELDES BEI UNBESPIELBARKEIT IN SPORTANLAGEN MIT KUNST- UND NATURRASEN .....	908
PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER .....	909
PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN .....	910
DISTINE GARA / SPIELAUFTSTELLUNGEN .....	911
CREARE UTENZE PERSONALI SUI PORTALI FIGC E LND .....	912
AUTOCERTIFICAZIONE RESIDENZA E STATO DI FAMIGLIA .....	913
EIGENERKLÄRUNG WOHNSITZ UND FAMILIENBOGEN .....	913
VERIFICA PRATICHE / KONTROLLE MELDUNGEN .....	914
RECUPERI GARE / NACHTRAGSSPIELE .....	915
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	916
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE .....	918
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE .....	919
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....	930
<b>COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS</b> .....	<b>941</b>

<b>CAMPIONATO UNDER 15 FEMMINILE / MEISTERSCHAFT UNDER 15 DAMEN</b> .....	941
GIORNATA PRIMI CALCI .....	946
REGOLAMENTI ESORDIENTI E PULCINI / REGLEMENT C-JUGEND UND D-JUGEND .....	947
REFERTI ARBITRALI ESORDIENTI E PULCINI / SPIELBERICHTE C- UND D-JUGEND .....	947
COMUNICATI UFFICIALI / OFFIZIELLE RUNDSCHREIBEN SGS .....	948
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.</b> .....	<b>949</b>
<b>COMUNICATO N. 139: NOMINA COORDINATORI FEDERALI REGIONALI SGS</b> .....	949
COMUNICATO N. 141: REGOLAMENTO FASE NAZIONALE CAMPIONATO JUNIORES DILETTANTI .....	951
COMUNICATO N. 145: MANIFESTAZIONE INTERESSE GIUDICE SPORTIVO NAZIONALE L.N.D. ....	958
CIRCOLARE N. 19: NUOVA DISCIPLINA IVA PER LE PRESTAZIONI SPORTIVE RESE DALLE ASD/SSD .....	959
CIRCOLARE N. 20: A COVERCIANO CON IL MUSEO DEL CALCIO .....	965
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN F.I.G.C.</b> .....	<b>966</b>
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN S.G. E S.</b> .....	<b>967</b>
COMUNICATO N. 34: CIRCOLARE ESPLICATIVA TESSERAMENTO 2023/2024 .....	967

Legenda Indice / Legende Inhalt:

<b>in giallo / in gelb:</b>	Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel
<b>in rosso / in rot:</b>	nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

## Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

### RECUPERI GARE / NACHTRAGSSPIELE

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### COPPA ITALIA CALCIO A 5 / ITALIENKPOKAL KLEINFELD

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
1R	VIRTUS ROVERE	TRENTO	<b>LUN 02/10/23</b>	21.00	ROVERETO IST. DON MILANI

### MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C1

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
4A	<b>GNU TEAM ALA</b>	<b>CLES C5</b>	<b>GIO 19/10/23</b>	21.00	<b>CLES – PALAZZETTO (inv.)</b>

### ECCELLENZA FEMMINILE / OBERLIGA DAMEN

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
4A	MERAN WOMEN B	SCILIAR SCHLERN	SAB 07/10/23	<b>17.00</b>	MERANO / MERAN SINIGO SINT.

### RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

#### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT

BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

**dtr/nE** = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER

**vdGS** = VEDI DELIBERA GIUDICE SPORTIVO / SIEHE BESCHLUSS SPORTRICHTER

# ECCELLENZA / OBERLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A		
DRO CAVEDINE CALCIO 2022	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 0
(1) FOOTBALL CLUB ROVERETO	- ANAUNE VALLE DI NON	2 - 1
LANA SPORTVEREIN	- TRAMIN FUSSBALL	0 - 3
LEVICO TERME	- LAVIS A.S.D.	2 - 2
NATURNS	- COMANO TERME E FIAVE	2 - 3
ST.PAULS	- BOZNER	1 - 0
STEGEN STEGONA	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	2 - 0
VIPO TRENTO	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	3 - 0

(1) - disputata il 23/09/2023

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LAVIS A.S.D.	10	4	3	1	0	14	2	12	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	10	4	3	1	0	14	4	10	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	10	4	3	1	0	9	3	6	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	8	4	2	2	0	4	1	3	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	7	4	2	1	1	7	5	2	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	7	4	2	1	1	4	3	1	0
SCSD FOOTBALL CLUB ROVERETO	7	4	2	1	1	9	9	0	0
F.C. BOZNER	6	4	2	0	2	13	7	6	0
U.S.D. LEVICO TERME	6	4	1	3	0	5	4	1	0
F.C.D. ST.PAULS	6	4	2	0	2	6	6	0	0
U.S.D. VIPO TRENTO	4	4	1	1	2	5	6	-1	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	4	1	0	3	6	10	-4	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	2	4	0	2	2	3	6	-3	0
U.S.D. DRO CAVEDINE CALCIO 2022	2	4	0	2	2	0	5	-5	0
S.S.V. NATURNS	0	4	0	0	4	7	15	-8	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	0	4	0	0	4	0	20	-20	0

# FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A		
AZZURRA S.BARTOLOMEO	- ISERA	2 - 2
FFC PUSTERTAL ASV	- PFALZEN	3 - 0
(1) FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	- SCILIAR SCHLERN	2 - 0
MERAN WOMEN	- RED LIONS TARSCH	-
NEUGRIES	- BRIXEN	1 - 6
RIVA DEL GARDA A.S.D.	- RIFFIAN KUENS	-

(1) - disputata il 22/09/2023

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	6	2	2	0	0	4	0	4	0
U.S. RIVA DEL GARDA A.S.D.	3	1	1	0	0	6	0	6	0
S.S.V. BRIXEN	3	2	1	0	1	6	2	4	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	3	1	1	0	0	3	1	2	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	2	2	0	2	0	2	2	0	0
U.S. ISERA	1	2	0	1	0	2	2	0	0
ADFC RED LIONS TARSCH	1	1	0	1	0	0	0	0	0
A.S.D. PFALZEN	0	2	0	0	1	0	3	-3	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	0	2	0	0	1	0	6	-6	0
A.S.C. NEUGRIES	0	2	0	0	2	2	9	-7	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	2	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. MERAN WOMEN	0	1	0	0	0	0	0	0	0

# COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			GIRONE B - 1 Giornata - R		
(1) CLES CALCIO A 5	- <u>PINETA</u>	2 - 3	VIRTUS ROVERE	- AC TRENTO 1921 S.R.L.	- M
(1) - disputata il 21/09/2023					
GIRONE C - 1 Giornata - R			GIRONE D - 1 Giornata - R		
<u>MEZZOLOMBARDO</u>	- CUS TRENTO	12 - 1	GNU TEAM ALA	- <u>NEUGRIES</u>	5 - 8
GIRONE E - 1 Giornata - R			GIRONE F - 1 Giornata - R		
<u>CALCIO BLEGGIO</u>	- ARCO 1895	7 - 6	FEBBRE GIALLA	- <u>BRENTONICO C5</u>	2 - 5
GIRONE G - 1 Giornata - R					
<u>FC GOSTIVAR</u>	- IMPERIAL GRUMO	10 - 6			

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

## GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:

Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

GIONTA ALESSIO (ANAUNE VALLE DI NON)

Squalifica di tre giornate, per la condotta irrispettosa nei confronti dell'ufficiale di gara, valutata come circostanza attenuante la tenuità della condotta (art.36 e art. 13 comma 2 C.G.S.)

Drei Spielstage Sperre aufgrund respektlosen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter, wobei die Geringfügigkeit des Verhaltens als mildernder Umstand berücksichtigt wird (Arti.36 und Arti 13 Abs. 2 SpGK).

### GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN MASSEURE**

### **SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 9/11/2023**

GUGLIELMO ANDREA (BOZNER)

Squalifica di sei settimane per la condotta irrispettosa nei confronti dell'ufficiale di gara, valutata come circostanza attenuante la tenuità della condotta (art.36 e art. 13 comma 2 C.G.S.)

Sechs Wochen Sperre aufgrund respektlosen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter, wobei die Geringfügigkeit des Verhaltens als mildernder Umstand berücksichtigt wird (Arti.36 und Arti 13 Abs. 2 SpGK).

### **SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 19/10/2023**

#### **SQUALIFICA. FINO AL 19/10/2023**

FRANCESCHINI MAURO (LAVIS A.S.D.)

Squalifica di tre settimane per la condotta irrispettosa nei confronti dell'ufficiale di gara, valutata come circostanza attenuante la tenuità della condotta (art.36 e art. 13 comma 2 C.G.S.)

Drei Wochen Sperre aufgrund respektlosen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter, wobei die Geringfügigkeit des Verhaltens als mildernder Umstand berücksichtigt wird (Arti.36 und Arti 13 Abs. 2 SpGK).

## **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

MANFIOLETTI STEFANO (LAVIS A.S.D.)

Squalifica di due giornate, per la condotta irrispettosa nei confronti dell'ufficiale di gara, valutata come circostanza attenuante la tenuità della condotta (art.36 e art. 13 comma 2 C.G.S.)

Zwei Spieltage Sperre aufgrund respektlosen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter, wobei die Geringfügigkeit des Verhaltens als mildernder Umstand berücksichtigt wird (Arti.36 und Arti 13 Abs. 2 SpGK).

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

GAMBATO ROBEL (ST.PAULS)

# **FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 15/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen

# **COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 9/2023**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 22/ 9/2023 VIRTUS ROVERE - AC TRENTO 1921 S.R.L.

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unspielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

## GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 9/2023

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

PEDRON MARTIN	(CLES CALCIO A 5)	ZANOLINI SEBASTIANO	(CLES CALCIO A 5)
VERONESE DENIS	(PINETA)		

## GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 9/2023

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen

### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

#### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 FC GOSTIVAR

Mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.

Weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfuegbar war.

### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

TORBOLI ROBERTO	(BRENTONICO C5)		
-----------------	-----------------	--	--

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

DUSCI ETTORE	(CUS TRENTO)	PARLANTI PATRICK	(NEUGRIES)
--------------	--------------	------------------	------------

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

CHIZZOLA TIZIANO	(ARCO 1895)	SANTONI CHRISTIAN	(ARCO 1895)
BERASI CESARE	(CALCIO BLEGGIO)	SERAFINI LEONARDO	(CALCIO BLEGGIO)
BORTOLETTO PAOLO	(CUS TRENTO)	MANGIAGLI ANGELO	(CUS TRENTO)
ARUNI NEDIM	(FC GOSTIVAR)	ZINXHILJA ERMAL	(FC GOSTIVAR)
BRUSCO MIRKO	(GNU TEAM ALA)	KALUDJEROVIC RANKO	(GNU TEAM ALA)
MARTINEZ FAVIO RODRIGO	(IMPERIAL GRUMO A.S.D.)	BAZZANELLA MANUEL	(MEZZOLOMBARDO)
PETRIZZELLI CLAUDIO	(NEUGRIES)	SARTORI DAVIS	(NEUGRIES)

**COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL**



**Martedì 26 settembre 2023 si è svolto il sorteggio per il 3° turno di Coppa Provincia Volksbank.**

Le **gare casalinghe** saranno sempre disputate dalle società sorteggiate **della Categoria inferiore.**

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, eccezione fatta per le società che riescono ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

**Am Dienstag, 26. September 2023 fand die Auslosung der 3. Runde des Volksbank Landespokals statt.**

Das Heimrecht steht der Mannschaft, welche **in der unteren Kategorie spielt, zu.**

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

Bei Wochenspieltagen (abends) erhält jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, außer der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

**SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA VOLKSBANK ALTO ADIGE  
ABLAUF DES SÜDTIROLER VOLKSBANK LANDESPOKALS**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel A1:	<b>ST. GEORGEN</b>	<b>STEGEN STEGONA</b>
Gara/Spiel A2:	<b>SCILIAR SCHLERN</b>	<b>AUSWAHL RIDNAUNTAL</b>
Gara/Spiel A3:	<b>CERMES</b>	<b>SEXTEN</b>
Gara/Spiel A4:	<b>LUSON LÜSEN</b>	<b>ALBEINS</b>
Gara/Spiel A5:	<b>GAIS</b>	<b>NATZ</b>
Gara/Spiel A6:	<b>EYRS</b>	<b>BOZNER</b>
Gara/Spiel A7:	<b>CASTELBELLO CIARDES</b>	<b>LATSCH</b>
Gara/Spiel A8:	<b>NEUGRIES</b>	<b>CADIPIETRA STEINHAUS</b>
Gara/Spiel A9:	<b>KALTERER FUSSBALL</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>
Gara/Spiel B1:	<b>GITSCHBERG JOCHTAL</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>
Gara/Spiel B2:	<b>S. LORENZO</b>	<b>TERLANO</b>
Gara/Spiel B3:	<b>WEINSTRASSE SÜD</b>	<b>NATURNS</b>
Gara/Spiel B4:	<b>RIFFIAN KUENS</b>	<b>AHRNTAL</b>
Gara/Spiel B5:	<b>SAN GENESIO JENESIEN</b>	<b>SCHENNA</b>
Gara/Spiel B6:	<b>STEINEGG RAIFF.</b>	<b>OLIMPIA MERANO</b>
Gara/Spiel B7:	<b>HASLACHER</b>	<b>MAREO</b>



# CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

## 3°TURNO - 3. RUNDE

**Mercoledì - Mittwoch 18/10/2023 – ore 20.45 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel B7:	HASLACHER	MAREO	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

**Mercoledì - Mittwoch 25/10/2023 – ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel A1:	ST. GEORGEN	STEGEN STEGONA	S. Giorgio / St. Georgen
Gara/Spiel A2:	SCILIAR SCHLERN	AUSW. RIDNAUNTAL	Siusi / Seis Laranz
Gara/Spiel A3:	CERMES	SEXTEN	Cermes / Tscherms
Gara/Spiel A4:	LUSON LÜSEN	ALBEINS	da definire / zu bestimmen
Gara/Spiel A5:	GAIS	NATZ	Gais
Gara/Spiel A6:	EYRS	BOZNER	da definire / zu bestimmen
Gara/Spiel A7:	CASTELBELLO CIARDES	LATSCH	Castelbello / Kastelbell
Gara/Spiel A9:	KALTERER FUSSBALL	VORAN LEIFERS	Caldaro / Kaltern Sint.
Gara/Spiel B1:	GITSCHBERG JOCHTAL	MAIA ALTA OBERMAIS	Valles / Vals
Gara/Spiel B2:	S. LORENZO	TERLANO	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
Gara/Spiel B3:	WEINSTRASSE SÜD	NATURNS	Cortaccia / Kurtatsch
Gara/Spiel B4:	RIFFIAN KUENS	AHRNTAL	Rifiano / Riffian Sint.
Gara/Spiel B5:	SAN GENESIO JENESIEN	SCHENNA	S. Genesio / Jenesien
Gara/Spiel B6:	STEINEGG RAIFF.	OLIMPIA MERANO	Collepietra / Steinegg Sint.

**Mercoledì - Mittwoch 25/10/2023 – ore 20.45 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel A8:	NEUGRIES	CADIPIETRA STEINH.	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

### Art. 9: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

### Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

Die Pokalspiele werden in Form von **direkten Begegnungen, ohne Rückspiel** mit zwei Halbzeiten von 45 Minuten ausgetragen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.** Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

## **Servizio di consulenza inerente agli impianti in erba artificiale** **Beratungsdienst zu Sportanlagen mit Kunstrasen**

Il Consiglio Direttivo del CPA di Bolzano ha deliberato di **revocare la nomina di consulente inerente all'impiantistica al Sig. Enrico Dian** fatta dal consiglio precedente il 19 settembre 2018.

Der Vorstand des Autonomen Komitees Bozen hat beschlossen die, am 19. September 2018 durch den damaligen Vorstand erfolgte, **Nominierung von Herrn Enrico Dian als offizieller Berater für die Realisierung von Kunstrasenanlagen innerhalb des Komitees zu widerrufen.**

## **Ricerca medici e fisioterapisti / Suche Ärzte und Physiotherapeuten**

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è alla ricerca di medici e fisioterapisti disponibili a seguire l'attività delle varie Rappresentative.

Das Autonome Landeskomitee Bozen ist auf der Suche nach Ärzten und Physiotherapeuten für die Tätigkeit der verschiedenen Auswahlmannschaften.

Per ulteriori informazioni o candidature contattare il Responsabile delle Rappresentative CANAL ANDREA al numero 3356086061 oppure via mail a [andreascanal@hotmail.com](mailto:andreascanal@hotmail.com)

Für weitere Informationen bzw. Interesse bitte den Verantwortlichen der Auswahlmannschaften CANAL ANDREA Handy 3356086061 oder per mail [andreascanal@hotmail.com](mailto:andreascanal@hotmail.com) kontaktieren.

## **Segnalazioni Rappresentativa GIOVANISSIMI / Meldungen Auswahl B – JUGEND UNDER 15**

In previsione degli impegni ufficiali della **Rappresentativa Giovanissimi Under 15 del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**, invitiamo le società a segnalare nominativi di **calciatori Giovanissimi Under 15, annate 2009 – 2010**, per eventuali future convocazioni presso il **Centro Tecnico Federale di Egna della Rappresentativa Giovanissimi**.

In Hinsicht auf die offiziellen Verpflichtungen der **Auswahlmannschaft B-Jugend Under 15 des Autonomen Landeskomitee Bozen**, ersuchen wir die Vereine **Fußballspieler B-Jugend Under 15, Jahrgänge 2009 – 2010**, für eventuelle zukünftige Einberufungen im **Technischen Verbandszentrum in Neumarkt der Auswahlmannschaft B-Jugend**, zu melden.

Le società che partecipano alla **Qualificazione per il Girone Elite possono nominare massimo 3 giocatori**, mentre le società che parteciperanno ai **gironi dei Campionati Provinciali possono nominare massimo 1 giocatore**. In ogni caso le società sono invitate a **nominare solo ragazzi fisicamente e tecnicamente pronti.**

Jene Vereine welche bei der **Qualifikation des Kreises Elite teilnehmen können maximal 3 Spieler** melden, während die Vereine welche bei den **Kreisen der Landesmeisterschaften teilnehmen maximal 1 Spieler** melden sollen. Die Vereine sind gebeten **nur Spieler zu melden, welche die technischen und physischen Voraussetzungen dafür mitbringen.**

*Possono essere nominati naturalmente anche calciatori del 2009 i quali giocano nella categoria Allievi.*

*Natürlich können auch Spieler des Jahrganges 2009 gemeldet werden, welche bereits in der A-Jugend spielen.*

Le segnalazioni (cognome nome, data di nascita, ruolo) dovranno pervenire utilizzando l'apposito **modello sotto riportato** alla segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, **entro il 30/09/2023.**

Die Meldungen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum und Spielposition) sollen **mit folgendem Formular** im Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb 30/09/2023** eintreffen.



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)



**MODULO SEGNALAZIONE NOMINATIVI CALCIATORI RAPPRESENTATIVE**  
**MELDUNGSFORMULAR FUßBALLSPIELER FÜR AUSWAHLMANNSCHAFTEN**

Società - Verein \_\_\_\_\_

**GIOVANISSIMI UNDER 15 annate 2009-2010 / B-JUGEND UNDER 15 Jahrgänge 2009-2010**

<b>Nominativo / Name</b>	<b>Nominativo / Name</b>	<b>Nominativo / Name</b>
<b>Data nascita</b> Geburtsdatum	<b>Data nascita</b> Geburtsdatum	<b>Data nascita</b> Geburtsdatum
<input type="checkbox"/> Portiere / Tormann	<input type="checkbox"/> Portiere / Tormann	<input type="checkbox"/> Portiere / Tormann
<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Destro / Rechter Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Destro / Rechter Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Destro / Rechter Verteidiger
<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Sinistro / Linker Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Sinistro / Linker Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Sinistro / Linker Verteidiger
<input type="checkbox"/> Difensore Centrale / Innen Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Centrale / Innen Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Centrale / Innen Verteidiger
<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Destro / Rechtes Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Destro / Rechtes Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Destro / Rechtes Mittelfeld
<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Sinistro / Linkes Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Sinistro / Linkes Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Sinistro / Linkes Mittelfeld
<input type="checkbox"/> Centrocampista Centrale / Zentrales Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Centrale / Zentrales Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Centrale / Zentrales Mittelfeld
<input type="checkbox"/> Attaccante / Stürmer	<input type="checkbox"/> Attaccante / Stürmer	<input type="checkbox"/> Attaccante / Stürmer

Nominativo **Allenatore squadra:**

Name **Mannschaftstrainer** : \_\_\_\_\_

Numero Cellulare:

Handynummer: \_\_\_\_\_

**Qualificazione Elite: massimo 3 giocatori**  
**Campionati Provinciali: massimo 1 giocatore.**

**Qualifikation Elite: maximal 3 Spieler**  
**Landesmeisterschaften: maximal 1 Spieler.**

**FUTSAL CAMPIONATO INVERNALE**

**FIGC**

**FUT5AL**  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

**ITALIA**  
FIGC  
SETTORE GIOVANILE  
SCOLASTICO

**LND**  
FEDERAZIONE ITALIANA DI CALCIO A 5  
BOLZANO-BOZEN

**UNDER 15 MASCHILE**  
**UNDER 17 MASCHILE**  
**UNDER 15 FEMMINILE**  
**ECCELLENZA FEMMINILE**

**INFO:**  
**Massimo Cima 351 8242509**  
**combolzano@lnd.it**



## CAMPIONATI INVERNALI DI CALCIO A CINQUE

Anche quest'anno la Divisione Calcio a Cinque del CPA di Bolzano in collaborazione con il Settore Giovanile Scolastico, organizza per la stagione 2023/2024, nel periodo invernale, quando tutti i Campionati osserveranno un periodo di sosta di alcuni mesi, il Campionato di Calcio a Cinque per le categorie:

- Under 15
- Under 17
- Under 15 Femminile
- Under 15 Categoria Eccellenza

Questo ci darà anche la grande e prestigiosa opportunità di poter allestire le Rappresentative Under 17 Maschile e Eccellenza Femminile che parteciperanno al prossimo "TORNEO DELLE REGIONI" che quest'anno si svolgerà in Calabria.

Chiediamo pertanto a tutte le Società interessate, di compilare i via preventiva, l'allegata scheda ed inviarla a mezzo mail al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Fiduciosi in una Vostra partecipazione, siamo a porgervi cordiali saluti.

P.S.: Per chi non avesse la possibilità di disporre una palestra, lo stesso Comitato sta provvedendo, in collaborazione con i Comuni di Bolzano e Merano, a mettere a disposizione gli impianti sportivi che saranno disponibili.

*Massimo Cima*  
Responsabile Calcio a Cinque  
CPA Bolzano



## **ISCRIZIONI AL CAMPIONATO INVERNALE DI CALCIO A 5** **QUARTA EDIZIONE**

Il Settore Giovanile e Scolastico della F.I.G.C., in collaborazione con la Divisione Calcio a Cinque, organizza per la stagione sportiva 2023/2024, un campionato di Calcio a 5 – Under 15 – Under 17 (maschili) e Under 15 e Senior (Femminili). Al Campionato possono partecipare le squadre di Società affiliate all L.N.D. ed al Settore per Attività Giovanile e Scolastico iscritte ai Campionati di competenza.

**Tassa d'iscrizione: Gratuita.**

**Le pre-iscrizioni al Campionato dovranno essere effettuate obbligatoriamente attraverso mail, entro il termine del 11 Novembre 2023.**

**Le Società che non hanno la disponibilità di una palestra per disputare le gare, successivamente, a parte, dovranno versare un piccolo contributo, tramite bonifico bancario, di € 100,00.**

### **Periodo di svolgimento:**

**UNDER 15 MASCHILE:**

**UNDER 17 MASCHILE:**

**UNDER 15 FEMMINILE:**

**ECCELLENZA FEMMINILE:**

**DA FINE NOVEMBRE A META' FEBBRAIO**

**DA FINE NOVEMBRE A META' FEBBRAIO**

**DA FINE NOVEMBRE A META' FEBBRAIO**

**DA FINE NOVEMBRE A META' FEBBRAIO**

Le gare si svolgeranno presumibilmente nelle giornate tra il Giovedì e Sabato per chi non avesse il campo. Altre soluzioni verranno verificate successivamente con il Comune di Bolzano. Per chi ne fosse in possesso nei giorni da loro comunicati. Le modalità di svolgimento del Campionato saranno comunicate dopo la scadenza delle iscrizioni.

**Le Società possono iscrivere una o più squadre; in quest'ultima eventualità sarà d'obbligo depositare presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi, 9/B, le due o più liste dei calciatori.**

**Termine d'iscrizione: 03 Novembre 2023**

**Regolamento:** Verrà applicato il regolamento secondo le norme federali del calcio a cinque

Per ogni problema tecnico-organizzativo inerente il Campionato, il responsabile provinciale di calcio a cinque Massimo Cima è reperibile presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (previo appuntamento) o telefonicamente al seguente numero telefonico: 351 8242509

**Allegato al presente Comunicato Ufficiale scheda Pre-Iscrizione/Informativa da inviare al Comitato.**



## COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO F.I.G.C. – L.N.D. – S.G.S.

### SCHEDA PRE-ISCRIZIONE/INFORMATIVA DEI CAMPIONATI INVERNALI DI CALCIO A CINQUE PROVINCIALE STAGIONE SPORTIVA 2023/2024

Il Sottoscritto Presidente della Società: \_\_\_\_\_

Intende partecipare al **CAMPIONATO INVERNALE DI CALCIO A CINQUE** – Stagione Sportiva 2023/2024  
organizzato dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano con le seguenti categorie:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| <input type="radio"/> Under 15 Maschile  | con n. squadre _____ |
| <input type="radio"/> Under 17 Maschile  | con n. squadre _____ |
| <input type="radio"/> Under 15 Femminile | con n. squadre _____ |
| <input type="radio"/> Femminile          | con n. squadre _____ |

Responsabile Squadra: \_\_\_\_\_ Tel./Cell: \_\_\_\_\_  
*Cognome e Nome*

Email: \_\_\_\_\_

Disponibilità Palestra SI: \_\_\_\_\_  
*Indirizzo*

Disponibilità Palestra NO

Il Presidente \_\_\_\_\_  
*Cognome e Nome (Firma leggibile)*

Timbro della Società

## RUBRICA SOCIETA' / VERZEICHNIS VEREINE

Si comunica che è stata pubblicata la **RUBRICA DELLE SOCIETA'** sul nostro sito internet sotto il link:

Man teilt mit, dass das **VERZEICHNIS DER VEREINE** auf unserer Internetseite unter folgendem Link abrufbar ist:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2023/09/RUBRICA-SOCIETA-VERZEICHNIS-2324-1.pdf>

## Ricorsi / Rekurse – Nuovo Codice Giustizia Sportiva

Si ritiene opportuno riportare integralmente quanto previsto per la presentazione dei Ricorsi relativi ai Campionati dal nuovo Codice di Giustizia Sportiva:

Man teilt einige Richtlinien des neuen Sportjustiz Kodex mit in Bezug auf die Einreichung von Rekursen bei den Meisterschaften:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2023/09/RICORSI-REKURSE.pdf>

## SVINCOLO INATTIVITÀ SGS prima dell'inizio dell'attività

**Esaminata** l'istanza presentata dell'atleta e dai genitori sotto elencato, tendente ad ottenere lo svincolo per inattività sportiva prima dell'inizio dell'attività;  
**visto** l'assenso della società d'appartenenza;

**il CPA Bolzano delibera lo svincolo del seguente calciatore:**

**Nach Überprüfung** des Antrages zur Freistellung wegen Nichttätigkeit vor Beginn der Tätigkeit von Seiten des unten angeführten Fußballspielers und dessen Eltern;

**Festgestellt**, dass der Verein sein Einverständnis erteilt hat;

**hat das Landeskomitee Bozen folgende Freistellung beschlossen:**

<b>NOMINATIVO/NAME</b>	<b>NASCITA/GEBURT</b>	<b>MATRICOLA/MATRIKEL</b>	<b>SOCIETÀ/VEREIN</b>
OBENG JOSHUA	14/08/2008	3609438	ASC NEUGRIES
WARME CHEICK A.	20/09/2009	3709916	ASC NEUGRIES

Il calciatore potrà sottoscrivere un nuovo tesseramento a decorrere dal giorno successivo la data di pubblicazione del presente comunicato.

Der Fußballspieler kann ab dem Tag nach dieser Veröffentlichung eine neue Meldung unterzeichnen.

## Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

INNERBICHLER ROMINA	22/08/2009	ASV FFC PUSTERTAL	decorrenza dal	29/09/2023
---------------------	------------	-------------------	----------------	------------



## Richiesta di Anticipo o Posticipo Gara / Anfragen zur Verlegung der Spiele

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, a suo insindacabile giudizio, **su richiesta debitamente motivata di ambedue le Società interessate**, possono disporre la variazione dell'ora di inizio di singole gare, nonché lo spostamento ad altra data delle stesse e l'inversione di turni in calendario o - in casi particolari – la variazione del campo da giuoco.

**Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.**

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 11 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

**Le richieste inoltrate fra i dieci e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:**

CASSA RURALE DI BOLZANO  
Via Claudia Augusta, 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.**

**SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.**

Non possono essere previste tre gare – in casa o fuori casa – consecutive, se non per provata causa di Forza Maggiore. **Inoltre nelle ultime due gare di Campionato non saranno autorizzate variazioni di data e di orario.**

Das Autonome Landeskomitee Bozen kann **auf begründetem Antrag der beiden betroffenen Vereine** mittels unanfechtbarer Entscheidung, die Änderung der Beginnzeiten der einzelnen Spiele, die Verlegung auf einen anderen Tag und den Spielfeldtausch, sowie, in besonderen Fällen, die Änderung des Austragungsortes veranlassen.

**Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.**

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 11 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

**Den Anträgen, die zwischen den zehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin eintreffen, muss eine Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitees beigelegt werden:**

RAIFFEISENKASSE BOZEN  
Claudia Augusta Str. 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.**

**DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, WERDEN NUR IN AUSNAHMEFÄLLEN BERÜCKSICHTIGT.**

Wir erinnern daran, dass drei hintereinander folgende Heim- oder Auswärtsspiele nur aufgrund höherer Gewalt genehmigt werden können. **Außerdem werden an den letzten beiden Spieltagen der Meisterschaften keine Änderungen (Datum und Beginnzeit) zugelassen.**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)

**RICHIESTA VARIAZIONE GARA – ANFRAGE SPIELÄNDERUNG**

SOCIETA RICHIEDENTE

ANFRAGENDER VEREIN

SOCIETA ACCONSENZIENTE

ZUSTIMMENDER VEREIN

CAMPIONATO / MEISTERSCH.

GARA / SPIEL

MOTIVO / GRUND

Variazione richiesta

Beantragte Änderung

GIORNO / TAG

ORARIO / UHRZEIT

CAMPO / SPIELFELD

SOCIETA RICHIEDENTE / ANFRAGENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel	SOCIETA ACCONSENZIENTE / ZUSTIMMENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel
---	---

**Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.**

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 11 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

**Le richieste inoltrate fra i dieci e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:**

CASSA RURALE DI BOLZANO

Via Claudia Augusta, 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

**SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVATE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.**

**Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.**

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 11 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

**Zusätzlich zu den Anfragen, die zwischen den zehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin eintreffen, muss noch eine Banküberweisung von € 60,00 ausgeführt werden:**

RAIFFEISENKASSE BOZEN

Claudia Augusta Str. 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

**DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.**

## Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

### Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof
- Bolzano Resia / Bolzano Reschen (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Bolzano Talvera / Bozen Talfer
- Bressanone Millan / Brixen Milland
- Caldaro / Kaltern
- Egna / Neumarkt
- Laces / Latsch
- Laives Galizia / Leifers Galizien (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Lana
- Nalles / Nals
- San Lorenzo di Sebato / St. Lorenzen
- San Martino Passiria / St. Martin Passeier
- Valdaora / Olang
- Varna / Vahrn

Questo regolamento troverà applicazione anche per i seguenti impianti sportivi, in gestione dalla stessa società:

- S. Cristina / St. Christina – Ortisei / St. Ulrich Sint. (3<sup>a</sup> Categoria e giovanili)
- Campo Tures / Sand in Taufers – Molini di Tures / Mühlen in Taufers Sint.

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungsbedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf dem anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird.**

Die Verlegung muss somit nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

Dieses Reglement gilt auch für folgende Sportanlagen, welche vom selben Verein geführt werden:

## PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Die Telefonnummern des genannten Diensts werden zur Kenntnis mitgeteilt. Eventuelle Mitteilungen sollten rechtzeitig eintreffen, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

**366/7871130**

**Campionati:**

**Eccellenza  
Promozione  
1<sup>^</sup> Categoria  
Eccellenza Femminile  
Calcio a Cinque Serie C1**

**Coppe:**

**Coppa Italia Eccellenza  
Coppa Italia Femminile  
Coppa Italia Calcio a 5**

**366/7871130**

**Meisterschaften:**

**Oberliga  
Landesliga  
1.Amateurliga  
Oberliga Damen  
Kleinfeldfußball Serie C1**

**Pokale:**

**Italienpokal Oberliga  
Italienpokal Damen  
Italienpokal Kleinfeld**

**336/629878**

**Campionati:**

**2<sup>^</sup> Categoria  
3<sup>^</sup> Categoria  
Juniores  
Allievi Under 17  
Giovanissimi Under 15  
Under 15 Femminile**

**Coppe:**

**Coppa Provincia Volksbank**

**336/629878**

**Meisterschaften:**

**2.Amateurliga  
3.Amateurliga  
Junioren  
A-Jugend Under 17  
B-Jugend Under 15  
Under 15 Mädchen**

**Pokale:**

**Landespokal Volksbank**

## PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN

*Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 1:*

Per le gare dilettantistiche e giovanili organizzate in ambito regionale/provinciale dalla Lega Nazionale Dilettanti, sono ammessi nel recinto di gioco, per ciascuna delle squadre interessate, purché muniti di tessera valida per la stagione in corso:

- a) un dirigente accompagnatore ufficiale;**
- b) un medico sociale;**
- c) il tecnico responsabile** e, se la Società lo ritiene opportuno, anche un allenatore in seconda purché anch'esso in possesso dell'abilitazione richiesta per la conduzione della prima squadra e previa autorizzazione del Settore Tecnico ai sensi delle vigenti norme regolamentari;
- d) un dirigente**, esclusivamente per i Campionati per i quali non è previsto l'obbligo di un allenatore abilitato dal Settore Tecnico;
- e) un operatore sanitario ausiliario designato dal medico sociale;**
- f) i calciatori di riserva.**
- g) per la sola ospitante, anche il dirigente addetto agli ufficiali di gara.**

Il dirigente indicato come accompagnatore ufficiale rappresenta, ad ogni effetto, la propria Società.

Accanto o dietro la panchina possono essere aggiunti fino a due posti supplementari riservati all'allenatore dei portieri ed al preparatore atletico in possesso dell'abilitazione, tesserati dalla società.

*Ulteriori informazioni a riguardo si trovano sul Comunicato Ufficiale nr. 1 pag. 41.*

*Man veröffentlicht Ausschnitt aus dem Offiziellen Rundschreiben Nr. 1:*

Für die Fußballspiele im Amateur und Jugendbereich, organisiert auf regionaler bzw. landesebene vom Amateurligaverband, sind folgende Personen für die jeweilige Mannschaft auf dem Spielfeld zugelassen, die sich mit einem für die laufende Saison gültigen Verbandsdokument ausweisen müssen:

- a) ein Offizieller Mannschaftsbetreuer;**
- b) ein Vereinsarzt;**
- c) der Verantwortliche Trainer** und, falls vom Verein für notwendig erachtet, auch ein Co-Trainer, welcher in Besitz des Trainerscheines sein muss um die erste Mannschaft trainieren zu können, mit Einverständnis des Technischen Sektors laut Reglement;
- d) ein Betreuer** für jene Meisterschaften, bei denen ein beim Technischen Sektor gemeldeter Trainer nicht vorgesehen ist;
- e) medizinische Fachkraft vom Vereinsarzt bestimmt;**
- f) die Ersatzfußballspieler.**
- g) nur für den Heimverein, auch ein den Schiedsrichtern zugeteilter Vereinsfunktionär.**

Der als Offizieller Mannschaftsbetreuer angegebene Funktionär vertritt in jeglicher Funktion den Verein.

Neben oder hinter der Ersatzbank können zusätzliche zwei Plätze für den Tormanntrainer und Konditionstrainer vorgesehen werden, sofern im Besitz dieser Qualifikationen und vom Verein gemeldet.

*Weitere Informationen diesbezüglich befinden sich im Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 auf Seite 41.*

## DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) è disponibile un utile funzione:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Nella distinta gara possono essere elencati fino a 20 calciatori/trici. E' consentito ai calciatori /trici indossare per tutta la stagione una maglia recante sempre lo stesso numero (non necessariamente progressivo).

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungsliste werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen und, wo vorgesehen, den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

In der Spielaufstellung können bis zu 20 Fußballspieler/innen angeführt werden. Es ist den Fußballspielern/innen im Laufe der gesamten Saison erlaubt, das Dress mit der selben Nummer (nicht zwingend fortlaufend) zu tragen.

## Creare Utenze personali sui portali FIGC e LND

A seguito di numerosi quesiti sui portali web indicati in oggetto, si forniscono alcune indicazioni sul funzionamento degli stessi che si ritiene possano essere utili:

### 1) **UTENZE DELLE SOCIETA' PER ACCESSO AI PORTALI**

**Il Rappresentante Legale di una Società**, che risulta il detentore della prima ed unica utenza di accesso ai portali, **potrà accedere al portale Società LND e creare** (come avveniva anche in passato) **delle utenze per altri soggetti** appartenenti alla Società ed operare con le stesse anche sul portale FIGC. Si descrive di seguito la corretta procedura di attivazione: una volta inserita questa utenza aggiuntiva sul **portale Società LND**, occorrerà **aprire il portale FIGC** e selezionare la voce **ATTIVA UTENZA**, quindi si inserirà la **stessa e-mail utilizzata per l'utente aggiuntivo creato sul portale LND**; questi riceverà un codice; inserirà il codice nell'apposita sezione e cliccherà sul tasto **VERIFICA CODICE** e poi sul tasto **CONTINUA**; dovrà quindi creare la nuova password di accesso; poi selezionerà il tasto **ACCEDI**; a questo punto, inserendo i citati indirizzo e-mail e password, sarà in grado di accedere con la medesima utenza ad entrambi i portali.

## Autocertificazione Residenza e Stato di Famiglia Eigenerklärung Wohnsitz und Familienbogen

Si riporta sotto il **modello di autocertificazione che potrà essere utilizzato all'atto del tesseramento in sostituzione dei certificati rilasciati dai Comuni.**

Si ricorda che l'autocertificazione dovrà sempre essere accompagnata dalla **copia della carta d'identità del firmatario.**

Scaricabile anche dal nostro sito internet sotto la modulistica: <http://www.figcbz.it/it/modulistica/>

Diese **Eigenerklärung kann bei den Spielermeldungen anstelle der Bescheinigung der Gemeinden** verwendet werden.

Der Eigenerklärung muss immer die **Kopie des Personalausweises des Erklärenden** beigelegt werden.

Auch auf unserer Internetseite unter den Formularen abrufbar: <http://www.figcbz.it/de/formulare/>

ERSATZERKLÄRUNG DES NOTORIETÄKTES  
(Art. 46, D. P. R. Nr. 445 vom 28.12.2000)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA  
DI ATTO DI NOTORIETÀ  
(art. 46, D. P. R. 28.12.2000, n. 445)

Der/Die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

geboren in \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_)  
am \_\_\_\_\_ und wohnhaft in \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_),

Adresse: \_\_\_\_\_  
erklärt unter der eigenen Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen laut Art. 76 des D. P. R. vom 28.12.2000, Nr. 445 und des Art. 495 des St. GB bei unwahren Angaben folgendes :

nato/a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_)  
il \_\_\_\_\_ e residente a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_),

Via \_\_\_\_\_  
dichiara sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto disposto dell'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e dell'art. 495 del C.P. in caso di dichiarazioni mendaci:

- |  |
|--|
| a) dass der/die Minderjährige/che il/la minore _____ geb<br>in/ nato a _____ (____)<br>am/il _____ italienischer Staatsbürger/in ist / è cittadino/a italiano/a.   |
| b) dass die eigene Familie in/che la propria famiglia è residente in _____ (____)<br>Adresse/indirizzo _____ <b>seit /dal</b> _____  |
| c) dass die eigene Familie, ansässig wie in Punkt b) angegeben, aus folgenden Familienmitgliedern besteht / che la propria famiglia, residente così come indicata al precedente punto b), è composta da: |
| 1) den/der Erklärenden – il/la dichiarante;  |
| 2) _____<br>(Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante)   |
| 3) _____<br>(Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante)   |
| 4) _____<br>(Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante)   |
| 5) _____<br>(Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante)   |
| 6) _____<br>(Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante)   |
| 7) _____<br>(Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante)   |

Ort und Datum/ luogo e Data \_\_\_\_\_

Unterschrift Erklärende/r – firma dichiarante \_\_\_\_\_

Anlage/allegato: Kopie Erkennungsausweis des/der Erklärenden - copia doc. identità del/la dichiarante



## Verifica Pratiche / Kontrolle Meldungen

Verifica Pratiche  
Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.  
Trasferimenti L.N.D.  
Tessere Calciatori/trici Dilettanti  
Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è **necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti** sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree **“Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma”** sotto le voci **“Pratiche Aperte”**, oppure nell'area iniziale **Home** sotto la voce **“riepilogo documenti con firma elettronica”** e **verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).**

**Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce “Note” le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.**

**Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospenso.**

Kontrolle  
Spielermeldungen L.N.D. e S.G. e S.  
Spielerwechsel L.N.D.  
Amateurspielerausweise  
Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung L.N.D. und S.G. e S., der Spielerwechsel L.N.D., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen “Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma” unter “Pratiche Aperte”, oder auf der Anfangsseite Home unter “riepilogo documenti con firma elettronica” zu kontrollieren, um eventuelle Fehler (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.**

**Durch das Anklicken der Positionen in roter Farbe, öffnen sich die einzelnen Positionen und die Fehler können unter „Note“, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, eingesehen werden.**

**Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständiger Meldungen vorgenommen.**

## RECUPERI GARE / NACHTRAGSSPIELE

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A4A	GARGAZON	HASLACHER	<b>MAR 26/09/23</b>	<b>20.30</b>	GARGAZZONE / GARGAZON

### 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
B4A	KLAUSEN CHIUUSA	SAN GENESIO	<b>MER 11/10/23</b>	<b>20.00</b>	LAION / LAJEN
B4A	LAGHETTI RAIFF.	EGGENTAL	<b>MER 11/10/23</b>	<b>20.00</b>	LAGHETTI / LAAG
B4A	RITTEN SPORT	MONTAN	<b>MER 04/10/23</b>	<b>20.00</b>	RENON COLLALBO / RITTEN KLOBENST.

### 3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
C3A	UTTENHEIM	VALDAORA OLANG	<b>MER 04/10/23</b>	<b>20.00</b>	VILLA OTTONE / UTTENHEIM

### QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND ELITE Under 17

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A4A	ST. PAULS	TERLANO	<b>MER 11/10/23</b>	<b>19.30</b>	S. PAOLO / ST. PAULS SINT.

### GIOVANISSIMI / B- JUGEND U15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
B3	BARBIAN VILLANDERS	CAMPO TRENS	<b>MER 11/10/23</b>	<b>19.30</b>	BARBIANO / BARBIAN

## MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### PROMOZIONE / LANDESLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
6A	RIFFIAN KUENS	LATSCH	<b>SAB 07/10/23</b>	15.30	RIFIANO / RIFFIAN SINT.

### 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
B5A	NEUMARKT EGNA	SARNTAL FUSSBALL	SAB 30/09/23	16.00	<b>EGNA / NEUMARKT SINT.</b>

### 3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A5A	UNTERMAIS MERAN	PRATO ALLO STELVIO B	DOM 08/10/23	15.30	<b>MERANO / MERAN SINIGO SINT.</b>

### JUNIORES / JUNIOREN U19

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A3A	TSCHERMS MARLING	OLIMPIA MERANO	<b>LUN 25/09/23</b>	<b>19.15</b>	FOIANA / VOELLAN
A4A	TSCHERMS MARLING	EYRS	<b>MER 27/09/23</b>	20.15	FOIANA / VOELLAN
A5A	OLIMPIA MERANO	LATSCH	GIO 05/10/23	<b>19.00</b>	<b>MERANO / MERAN COMBI</b>
A1R	OLIMPIA MERANO	EYRS	GIO 12/10/23	<b>19.00</b>	<b>MERANO / MERAN COMBI</b>
D3A	VAHRN	NATZ	<b>MER 27/09/23</b>	<b>19.00</b>	VARNA / VAHRN

### QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND ELITE Under 17

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A5A	<b>SLUDERNO</b>	<b>NEUGRIES</b>	<b>SAB 30/09/23</b>	10.30	<b>SLUDERNO / SCHLUDERNS</b>
A6A	SLUDERNO	OLIMPIA MERANO	<b>VEN 06/10/23</b>	<b>19.15</b>	SLUDERNO / SCHLUDERNS
A7A	OLIMPIA MERANO	BOZNER	<b>DOM 15/10/23</b>	<b>10.30</b>	<b>MERANO / MERAN SINIGO SINT.</b>
A1R	OLIMPIA MERANO	ST. PAULS	<b>DOM 22/10/23</b>	<b>11.00</b>	<b>MERANO / MERAN SINIGO SINT.</b>
A5R	<b>NEUGRIES</b>	<b>SLUDERNO</b>	<b>SAB 18/11/23</b>	<b>17.30</b>	<b>BOLZANO / BOZEN PFARRHOF SINT.</b>
B5A	MILLAND	OLTRISARCO JUVE	SAB 30/09/23	16.00	<b>BRESSANONE/BRIXEN LAGHETTO</b>

### ALLIEVI / A- JUGEND U17

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A5	MOELTEN VOERAN	ST.MARTIN MOOS IP	SAB 07/10/23	<b>17.00</b>	<b>VERANO / VOERAN</b>
B5	CHIENES	BOZNER B	SAB 07/10/23	11.00	<b>CHIENES / KIENS S.SIGISMONDO</b>

### QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND ELITE Under 15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A6A	OLIMPIA MERANO	VIRTUS BOLZANO	DOM 08/10/23	11.00	<b>MERANO / MERAN SINIGO SINT.</b>
A2R	ST. PAULS	LAIVES BRONZOLO	<b>VEN 27/10/23</b>	<b>19.30</b>	S. PAOLO / ST. PAULS SINT.

## GIOVANISSIMI / B- JUGEND U15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A4	FUSSB. UEBERETSCH	AUER ORA	SAB 30/09/23	18.00	APPIANO / EPPAN MASO RONCO B. SINT.
A5	PRATO ALLO STELVIO	MALLES MALS	<b>VEN 06/10/23</b>	18.30	PRATO ALLO STELVIO/PRAD STILFSER.
B5	TERENTEN	GITSCHBERG JOCHTAL	<b>VEN 06/10/23</b>	19.00	<b>TERENTO / TERENTEN</b>
C2	OLIMPIA MERANO B	BOZNER B	MER 11/10/23	18.00	<b>MERANO / MERAN COMBI</b>
C5	OLIMPIA MERANO B	NAPOLI CLUB BZ	SAB 07/10/23	12.30	<b>MERANO / MERAN SINIGO SINT.</b>
C6	OLIMPIA MERANO C	LANA SPORTV. B	SAB 14/10/23	18.00	<b>MERANO / MERAN SINIGO SINT.</b>

## FEMMINILE / DAMEN U15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A1A	STERZING	BRIXEN	<b>GIO 05/10/23</b>	19.00	VIPITENO / STERZING SUD

## ESORDIENTI misti / C- JUGEND gemischt

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A5	<b>LANA SPORTV.</b>	<b>OLIMPIA MERANO</b>	<b>MER 11/10/23</b>	17.30	<b>LANA</b>
A8	<b>TERLANO</b>	<b>LANA SPORTV.</b>	SAB 28/10/23	11.00	<b>TERLANO / TERLAN SINT.</b>
B4	REAL BOLZANO	ALTO ADIGE	DOM 26/11/23	11.00	<b>BOLZANO / BOZEN RESIA C SINT.</b>

## ESORDIENTI / C- JUGEND junior

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A5	OLIMPIA MERANO	LAAS LASA	DOM 08/10/23	09.00	<b>MERANO / MERAN SINIGO SINT.</b>

## PULCINI / D- JUGEND

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
D2A	ST. PAULS	VIRTUS BOLZANO	SAB 30/09/23	09.00	S. PAOLO / ST. PAULS SINT.

## **RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE**

Sono disponibili per il ritiro, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le tessere dirigenti e calciatori delle seguenti società:

A.S.D. AFC STERZING  
S.V. ANDRIAN  
AUSWAHL RIDNAUNTAL  
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS  
F.C. BOZNER  
U.S.D. BRESSANONE  
S.S.V. BRUNICO BRUNECK  
ASV.D. BURGSTALL  
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS  
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD  
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES  
A.S.D. CELTIC DON BOSCO  
A.S.D. CERMES  
A.S. CHIENES  
A.S. COLDRANO GOLDRAIN  
A.S.D. EGGENTAL  
G.S.D. EXCELSIOR  
D.S.V. EYRS  
G.S.D. FEBBRE GIALLA  
A.S.V. FFC PUSTERTAL  
ASR FUSSBALL UEBERETSCH  
F.C. GHERDEINA  
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL  
A.S.V. GOSENSASS  
S.V. HASLACHER  
A.F.C. HOCHPUSTERTAL  
A.S.V. KALTERER FUSSBALL  
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA  
A.S.D. LAAS LASA  
U.S. LANA SPORTVEREIN  
S.V. LATSCH  
S.G. LATZFONS VERDINGS  
S.V. LUSON LUESEN  
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS  
S.C. MAREO  
A.S.V. MARGREID  
A.S.D. MERAN WOMEN  
D.S.V. MILLAND  
S.V. MOELTEN VOERAN  
F.C. NALS  
NAPOLI CLUB BOLZANO  
S.S.V. NATURNS

Die Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, abholbereit:

A.S.V. NATZ  
A.S.C. NEUGRIES  
F.C. NEUMARKT EGNA  
A.S.D. OLTRISARCO JUVE CLUB  
A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.  
POL. PINETA  
S.V. PRATO ALLO STELVIO  
A.S.D. PREDOI  
S.C. RASEN  
U.S. REAL BOLZANO  
ADFC RED LIONS TARSCH  
A.S.V. RIFFIAN KUENS  
U.S. RISCONE SV REISCHACH  
ASV RITTEN SPORT  
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN  
GS.SV SAN GENESIO JENESIEN  
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL  
A.S.V. SCHABS  
S.C. SCHENNA  
AC.SG SCILIAR SCHLERN  
U.S.D. SINIGO  
A.S. SLUDERNO  
S.C.D. ST. GEORGEN  
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.  
A.S.C. ST. PANKRAZ  
F.C.D. ST. PAULS  
F.C. SUEDTIROL  
S.S.V. TAUFERS  
TEIS TISO VILLNOESS FUNES  
F.C.D. TIROL  
A.C.D. UNTERMAIS MERAN  
A.S.V. UTTENHEIM  
A.S.V. VAHRN  
A.C.D. VAL BADIA  
S.C. VAL PASSIRIA  
A.S.D. VALDAORA OLANG  
U.S. VELTURNO FELDTHURNS  
A.C.D. VIRTUS BOLZANO  
A.SPG. VOELLAN TISENS  
SSV.D. VORAN LEIFERS  
S.S.V. WEINSTRASSE SUED  
S.V. WIESEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen oder mit Anfrage die Zusendung mittels Post beantragen (in diesem Fall werden die Versandkosten dem Verein angerechnet).

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W**= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

**dtr/nE** = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER

**vdGS** = VEDI DELIBERA GIUDICE SPORTIVO / SIEHE BESCHLUSS SPORTRICHTER

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A		
BRIXEN	- GHERDEINA	4 - 0
(1) BRUNICO BRUNECK	- SALORNO RAIFFEISEN	1 - 0
LATSCH	- AHRNTAL	2 - 0
(1) RIFFIAN KUENS	- GITSCHBERG JOCHTAL	2 - 0
(1) ST. MARTIN MOOS I.P.	- CHIENES	0 - 1
(1) TERLANO	- SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3 - 0
VORAN LEIFERS	- MILLAND	1 - 1
WEINSTRASSE SUED	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 1

(1) - disputata il 23/09/2023

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	12	4	4	0	0	6	0	6	0
S.S.V. BRIXEN	10	4	3	1	0	11	4	7	0
A.S. CHIENES	9	4	3	0	1	7	1	6	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	7	4	2	1	1	7	4	3	0
S.V. LATSCH	7	4	2	1	1	7	6	1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	7	4	2	1	1	5	4	1	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	6	4	2	0	2	8	2	6	0
F.C. GHERDEINA	6	4	2	0	2	6	9	-3	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	5	4	1	2	1	5	6	-1	0
D.S.V. MILLAND	4	4	1	1	2	6	8	-2	0
S.S.V. AHRNTAL	4	4	1	1	2	7	10	-3	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4	4	1	1	2	4	8	-4	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	3	4	1	0	3	6	8	-2	0
F.C. TERLANO	3	4	1	0	3	4	7	-3	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	3	4	1	0	3	3	10	-7	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	4	0	1	3	4	9	-5	0

# 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			GIRONE B - 4 Giornata - A		
AUER ORA	- FUSSB. UEBERETSCH	2 - 3	(1) ALBEINS	- NATZ	0 - 4
(1) GARGAZON	- HASLACHER S.V.	3 - 3	CAMPO TRENS	- SPORT CLUB MAREO	1 - 1
(2) KALTERER FUSSBALL	- ALDEIN PETERSBERG	6 - 1	LATZFONS VERDINGS	- RASEN A.S.D.	4 - 1
(2) NALS	- ULTEN RAIFFEISEN	1 - 2	PLOSE	- LUSON-LUSEN	2 - 3
OLIMPIA MERANO	- VAL PASSIRIA	1 - 0	SCHABS	- SCILIAR SCHLERN	0 - 3
(2) OLTRISARCO JUVE	- SLUDERNO	3 - 1	(1) TERENTEN	- VAHRN	2 - 3
(2) TSCHERMS MARLING	- SPORTVEREIN PLAUS	8 - 1	TAUFERS	- COLLE CASIES	2 - 1

(1) - disputata il 26/09/2023

(2) - disputata il 23/09/2023

(1) - disputata il 23/09/2023

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	10	4	3	1	0	19	3	16	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	10	4	3	1	0	14	2	12	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	9	4	3	0	1	12	4	8	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	9	4	3	0	1	9	5	4	0
S.C. AUER ORA	7	4	2	1	1	8	6	2	0
F.C. NALS	7	4	2	1	1	5	3	2	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	6	4	1	3	0	7	6	1	0
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN	6	4	2	0	2	8	12	-4	0
ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V.	5	4	1	2	1	5	6	-1	0
HASLACHER S.V.	4	4	1	1	2	9	10	-1	0
SPORTVEREIN PLAUS	3	4	1	0	3	5	18	-13	0
A.S. SLUDERNO	1	4	0	1	3	3	11	-8	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	1	4	0	1	3	3	14	-11	0
S.C. VAL PASSIRIA	0	4	0	0	4	1	8	-7	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUFRERS	10	4	3	1	0	9	4	5	0
SG LATZFONS VERDINGS	9	4	3	0	1	11	3	8	0
SPORTVEREIN TERENTEN	9	4	3	0	1	9	5	4	0
S.V. LUSON-LUSEN	9	4	3	0	1	11	9	2	0
SPORT CLUB MAREO	8	4	2	2	0	9	5	4	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	7	4	2	1	1	9	5	4	0
A.S.V. NATZ	6	4	2	0	2	7	5	2	0
A.S.V. VAHRN	5	4	1	2	1	7	8	-1	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	5	4	1	2	1	5	6	-1	0
S.C. PLOSE	4	4	1	1	2	5	7	-2	0
A.S.V. SCHABS	4	4	1	1	2	6	9	-3	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	3	4	1	0	3	6	9	-3	0
S.V. ALBEINS	0	4	0	0	4	5	14	-9	0
S.C. RASEN A.S.D.	0	4	0	0	4	2	12	-10	0

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A		
ALGUND RAIFFEISEN	- PRATO ALLO STELVIO	3 - 1
(1) COLDRANO GOLDRAIN	- CASTELBELLO C.	2 - 2
(2) MALLES MALS	- MORTER	4 - 2
SCHLANDERS	- VOELLAN TISENS	1 - 2
(2) SPORT CLUB LAAS	- CERMES	2 - 3
TIROL	- MOLTEN VORAN	2 - 1

(1) - disputata il 22/09/2023

(2) - disputata il 24/09/2023

GIRONE B - 4 Giornata - A		
(1) BARBIAN VILLAND.	- VELTURNO FELDTH.	3 - 1
KLAUSEN CHIUSA	- SAN GENESIO	-
LAGHETTI RAIFFEISEN	- EGGENTAL	-
RITTEN SPORT	- MONTAN	-
SARNTAL FUSSBALL	- STEINEGG RAIFFEISEN	0 - 2
UNTERLAND BERG	- NEUMARKT EGNA	3 - 4

(1) - disputata il 24/09/2023

GIRONE C - 4 Giornata - A		
CADIPIETRA STEINHAUS	- DIETENHEIM AUFH.	4 - 0
(1) GOSENSASS	- MUHLWALD	0 - 2
HOCHPUSTERTAL	- RISCONE REISCHACH	2 - 2
JERGINA AMATEURE	- SEXTEN	1 - 3
(2) NEUSTIFT	- TESIDO	2 - 1
S.LORENZO	- GAIS	0 - 0

(1) - disputata il 24/09/2023

(2) - disputata il 22/09/2023

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.SPG VOELLAN TISENS	9	4	3	0	1	10	4	6	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	7	4	2	1	1	9	6	3	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	7	4	2	1	1	10	7	3	0
S.C. SCHLANDERS	7	4	2	1	1	9	8	1	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	6	4	1	3	0	5	4	1	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	6	4	2	0	2	10	9	1	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	6	4	2	0	2	9	10	-1	0
F.C.D. TIROL	6	4	2	0	2	6	8	-2	0
A.S.D. CERMES	5	4	1	2	1	4	5	-1	0
S.V. MORTER	4	4	1	1	2	7	9	-2	0
SV MOLTEN VORAN	3	4	1	0	3	5	7	-2	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	1	4	0	1	3	6	13	-7	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	12	4	4	0	0	9	4	5	0
S.V. MONTAN	9	3	3	0	0	8	2	6	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	9	3	3	0	0	8	5	3	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	7	3	2	1	0	9	4	5	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	6	3	2	0	1	9	4	5	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	6	4	2	0	2	9	6	3	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	6	4	2	0	2	7	8	-1	0
F.C. NEUMARKT EGNA	3	4	1	0	3	8	13	-5	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	1	3	0	1	2	5	8	-3	0
S.V. UNTERLAND BERG	1	4	0	1	3	7	12	-5	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	1	4	0	1	3	2	8	-6	0
A.S.D. EGGENTAL	0	3	0	0	3	2	9	-7	0



## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. S.LORENZO	10	4	3	1	0	5	1	4	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	9	4	3	0	1	15	9	6	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	7	4	2	1	1	6	5	1	0
S.S.V. MUHLWALD	6	4	2	0	2	7	6	1	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	6	4	2	0	2	4	8	-4	0
F.C. GAIS	5	4	1	2	1	6	4	2	0
A.S.D. TESIDO	5	4	1	2	1	6	5	1	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	5	4	1	2	1	8	7	1	0
A.F.C. SEXTEN	4	4	1	1	2	7	9	-2	0
A.S.V. NEUSTIFT	4	4	1	1	2	6	10	-4	0
A.S.C. JERGINA AMATEURE	3	4	1	0	3	7	9	-2	0
A.S.V. GOSENSASS	2	4	0	2	2	1	5	-4	0

## 3<sup>A</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			GIRONE B - 3 Giornata - A		
(1) BURGSTALL FUSSB. - EYRS	1 - 4		EXCELSIOR A.S.D. - FC GRIES	1 - 4	
GIRLAN - SINIGO	0 - 2		GHERDEINA - NATZ	3 - 3	
(1) OBERLAND - ST.PANKRAZ	2 - 0		(1) GITSCHBERG JOCHT. - CELTIC DON BOSCO	2 - 4	
(2) SLUDERNO - PRATO ALLO STELVIO	2 - 3		MULTIGEST - ARBERIA BOLZANO	1 - 2	
(1) UNTERMAIS MERAN - ANDRIAN	1 - 2		(2) NEUGRIES - TEIS TISO VILLNOESS	4 - 0	
(1) - disputata il 24/09/2023			(1) - disputata il 22/09/2023		
(2) - disputata il 22/09/2023			(2) - disputata il 24/09/2023		

GIRONE C - 3 Giornata - A		
PFALZEN - PREDOI	8 - 2	
SPORT CLUB MAREO - PERCHA	0 - 1	
UTTENHEIM - VALDAORA OLANG	-	M
VAL BADIA - AFC STERZING	1 - 8	
WIESEN - LA VAL	4 - 0	

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. SINIGO	9	3	3	0	0	19	2	17	0
S.V. ANDRIAN	9	3	3	0	0	11	2	9	0
A.F.C. GIRLAN	6	3	2	0	1	9	3	6	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	6	3	2	0	1	9	7	2	0
F.C. OBERLAND	6	3	2	0	1	4	6	-2	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	3	3	1	0	2	9	8	1	0
D.S.V. EYRS	3	3	1	0	2	7	7	0	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	3	1	0	2	3	19	-16	0
A.C.D. UNTERMAIS MERAN	0	3	0	0	3	2	10	-8	0
A.S. SLUDERNO	0	3	0	0	3	4	13	-9	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. NEUGRIES	9	3	3	0	0	14	2	12	0
A.S.V. FC GRIES	9	3	3	0	0	9	3	6	0
F.C.D. ARBERIA BOLZANO	6	3	2	0	1	7	3	4	0
A.S.V. NATZ	4	3	1	1	1	10	9	1	0
A.S.D. CELTIC DON BOSCO	4	3	1	1	1	6	7	-1	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4	3	1	1	1	2	5	-3	0
F.C. GHERDEINA	4	3	1	1	1	6	9	-3	0
G.S.D. MULTIGEST	3	3	1	0	2	8	6	2	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	0	3	0	0	3	4	12	-8	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	0	3	0	0	3	1	11	-10	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. PFALZEN	7	3	2	1	0	12	3	9	0
S.V. WIESEN	7	3	2	1	0	10	1	9	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	6	2	2	0	0	5	1	4	0
SSV. PERCHA	6	3	2	0	1	5	4	1	0
A.C.D. VAL BADIA	6	3	2	0	1	6	8	-2	0
A.S.D. AFC STERZING	4	3	1	1	1	12	6	6	0
A.S.V. UTTENHEIM	4	2	1	1	0	6	3	3	0
SPORT CLUB MAREO	0	3	0	0	3	0	7	-7	0
U.S. LA VAL	0	3	0	0	3	1	9	-8	0
A.S.D. PREDOI	0	3	0	0	3	2	17	-15	0

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 2 Giornata - A		
WEINSTRASSE SUED	- HASLACHER S.V.	0 - 3

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			GIRONE B - 3 Giornata - A		
LATSCH	- EYRS	3 - 0	HASLACHER S.V.	- OLTRISARCO JUVE	1 - 3
MAIA ALTA OBERMAIS	- NATURNS	0 - 4	(1) NALS	- BOZNER	1 - 3
(1) TSCHERMS MARLING	- OLIMPIA MERANO	1 - 4	NEUGRIES	- WEINSTRASSE SUED	1 - 0
(1) - disputata il 25/09/2023			(1) - disputata il 21/09/2023		
GIRONE C - 3 Giornata - A			GIRONE D - 3 Giornata - A		
(1) LATZFONS VERDINGS	- RITTEN SPORT	3 - 2	STEGEN STEGONA	- AHRNTAL	2 - 1
SCILIAR SCHLERN	- BRIXEN	0 - 2	TAUFERS	- CAMPO TRENS	2 - 1
VORAN LEIFERS	- KLAUSEN CHIUSA	3 - 1			
(1) - disputata il 22/09/2023					

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	9	3	3	0	0	18	3	15	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	6	3	2	0	1	9	7	2	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	3	2	1	0	1	5	6	-1	0
S.V. LATSCH	3	3	1	0	2	7	10	-3	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	3	3	1	0	2	5	9	-4	0
D.S.V. EYRS	0	2	0	0	2	0	9	-9	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	9	3	3	0	0	8	4	4	0
ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	4	2	1	1	0	5	3	2	0
A.S.C. NEUGRIES	4	2	1	1	0	3	2	1	0
F.C. BOZNER	3	2	1	0	1	4	3	1	0
HASLACHER S.V.	3	3	1	0	2	5	6	-1	0
F.C. NALS	3	3	1	0	2	5	7	-2	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	0	3	0	0	3	1	6	-5	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	6	2	2	0	0	11	0	11	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	2	2	0	0	5	1	4	0
SG LATZFONS VERDINGS	6	3	2	0	1	7	7	0	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	3	1	1	1	1	2	-1	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	3	2	1	0	1	2	2	0	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	3	0	1	2	2	12	-10	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	0	3	0	0	3	4	8	-4	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASVSSD STEGEN STEGONA	7	3	2	1	0	6	1	5	0
S.S.V. TAUFERS	6	3	2	0	1	6	8	-2	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	4	3	1	1	1	2	2	0	0
A.S.V. NATZ	3	2	1	0	1	9	8	1	0
A.S.V. VAHRN	1	2	0	1	1	2	3	-1	0
S.S.V. AHRNTAL	1	3	0	1	2	7	10	-3	0

## QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND ELITE Under 17

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			GIRONE B - 3 Giornata - A		
LANA SPORTVEREIN	- OLIMPIA MERANO	3 - 2	BRIXEN	- BRUNICO BRUNECK	9 - 0
MAIA ALTA OBERMAIS	- SLUDERNO	10 - 0	MILLAND	- GHERDEINA	10 - 1
TERLANO	- NEUGRIES	1 - 3	OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO	2 - 1
			ST.GEORGEN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 0

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			GIRONE B - 4 Giornata - A		
(1) BOZNER	- MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 3	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- BRUNICO BRUNECK	9 - 2
OLIMPIA MERANO	- NEUGRIES	2 - 4	(1) GHERDEINA	- ST.GEORGEN	- R
SLUDERNO	- LANA SPORTVEREIN	5 - 0	(1) OLTRISARCO JUVE	- BRIXEN	- R
ST.PAULS	- TERLANO	- A	VIRTUS BOLZANO	- MILLAND	1 - 6

(1) - disputata il 24/09/2023

(1) - disputata il 24/09/2023

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	10	4	3	1	0	21	5	16	0
A.S.C. NEUGRIES	9	4	3	0	1	14	9	5	0
F.C. BOZNER	7	3	2	1	0	16	5	11	0
F.C.D. ST.PAULS	4	2	1	1	0	9	8	1	0
A.S. SLUDERNO	3	4	1	0	3	11	19	-8	0
F.C. TERLANO	3	3	1	0	2	4	13	-9	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	3	4	1	0	3	6	17	-11	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	1	4	0	1	3	10	15	-5	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. MILLAND	12	4	4	0	0	25	5	20	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	3	3	0	0	8	2	6	0
S.S.V. BRIXEN	6	3	2	0	1	12	4	8	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	6	4	2	0	2	15	11	4	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	6	3	2	0	1	10	6	4	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	3	4	1	0	3	17	9	8	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0	4	0	0	4	3	25	-22	0
F.C. GHERDEINA	0	3	0	0	3	2	30	-28	0

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 1 Giornata - A		
CHIENES	- VAHRN	3 - 3

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			GIRONE B - 3 Giornata - A		
LATSCH	- SPORT CLUB LAAS	3 - 1	CHIENES	- TRAMIN FUSSBALL	6 - 0
MALLES MALS	- KALTERER FUSSBALL	1 - 4	NEUGRIES	- S.LORENZO	1 - 5
(1) NATURNS	- MAIA ALTA OBERMAIS	6 - 4	SCILIAR SCHLERN	- HOCHPUSTERTAL	3 - 1
OLTRISARCO JUVE	- MOLTEN VORAN	3 - 6	VAHRN	- LAIVES BRONZOLO	1 - 0
SCHENNA FUSSBALL	- ST. MARTIN MOOS I.P.	- R	VELTURNO FELDTH.	- BOZNER	5 - 1

(1) - disputata il 24/09/2023

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	9	3	3	0	0	13	3	10	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	6	3	2	0	1	17	7	10	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	6	3	2	0	1	12	10	2	0
S.S.V. NATURNS	6	3	2	0	1	10	8	2	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4	2	1	1	0	8	2	6	0
S.V. LATSCH	4	2	1	1	0	3	1	2	0
SV MOLTEN VORAN	4	3	1	1	1	11	12	-1	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1	3	0	1	2	3	12	-9	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	0	2	0	0	2	4	6	-2	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	0	2	0	0	2	2	6	-4	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	0	2	0	0	2	0	16	-16	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. S.LORENZO	9	3	3	0	0	14	1	13	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	9	3	3	0	0	11	5	6	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	7	3	2	1	0	12	5	7	0
A.S.V. VAHRN	7	3	2	1	0	6	4	2	0
A.S. CHIENES	5	3	1	2	0	11	5	6	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	4	3	1	1	1	5	3	2	0
A.S.C. NEUGRIES	3	3	1	0	2	8	8	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	2	1	0	1	2	3	-1	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	1	3	0	1	2	1	9	-8	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	0	2	0	0	2	5	11	-6	0
F.C. BOZNER	0	3	0	0	3	3	13	-10	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	0	3	0	0	3	2	13	-11	0

## QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND ELITE Under 15

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			GIRONE B - 3 Giornata - A		
(1) OLIMPIA MERANO	- LANA SPORTVEREIN	3 - 1	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- ST.GEORGEN	1 - 2
SALORNO RAIFFEISEN	- RITTEN SPORT	6 - 0	BOZNER	- OLTRISARCO JUVE	-
ST.PAULS	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 1	GHERDEINA	- MILLAND	6 - 3
VIRTUS BOLZANO	- LAIVES BRONZOLO	6 - 1	NEUGRIES	- BRIXEN	1 - 2

(1) - disputata il 21/09/2023

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			GIRONE B - 4 Giornata - A		
LANA SPORTVEREIN	- ST.PAULS	2 - 5	(1) BRIXEN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	5 - 1
MAIA ALTA OBERMAIS	- LAIVES BRONZOLO	5 - 1	MILLAND	- OLTRISARCO JUVE	3 - 0
RITTEN SPORT	- OLIMPIA MERANO	0 - 4	NEUGRIES	- BOZNER	2 - 1
SALORNO RAIFFEISEN	- VIRTUS BOLZANO	3 - 1	ST.GEORGEN	- GHERDEINA	7 - 1

(1) - disputata il 23/09/2023

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	10	4	3	1	0	17	4	13	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	10	4	3	1	0	11	3	8	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	9	4	3	0	1	22	7	15	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	5	4	1	2	1	8	6	2	0
F.C.D. ST.PAULS	5	4	1	2	1	11	13	-2	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	4	1	0	3	4	18	-14	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	2	4	0	2	2	6	15	-9	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	0	4	0	0	4	5	18	-13	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	10	4	3	1	0	14	5	9	0
S.S.V. BRIXEN	10	4	3	1	0	10	4	6	0
A.S.C. NEUGRIES	6	4	2	0	2	17	8	9	0
D.S.V. MILLAND	6	4	2	0	2	13	19	-6	0
F.C. GHERDEINA	4	4	1	1	2	10	16	-6	0
F.C. BOZNER	3	3	1	0	2	6	5	1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	3	4	1	0	3	6	14	-8	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1	3	0	1	2	3	8	-5	0

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 1 Giornata - A		
BOZNER	- FUSSB. UEBERETSCH B	0 - 5

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			
AUER ORA	- RIFFIAN KUENS	-	R
(1) KALTERER FUSSBALL	- NALS	-	R
PRATO ALLO STELVIO	- COLDRANO GOLDRAIN	0 - 7	
SPORT CLUB LAAS	- TSCHERMS MARLING	3 - 1	
(2) SPORTVEREIN PLAUS	- FUSSB. UEBERETSCH	0 - 2	
(3) ST. MARTIN MOOS IP	- MALLES MALS	3 - 2	

(1) - disputata il 27/09/2023

(2) - disputata il 24/09/2023

(3) - disputata il 22/09/2023

GIRONE B - 3 Giornata - A			
(1) BARBIAN VILLAND.	- CAMPO TRENIS	-	M
COLLE CASIES	- STEGEN STEGONA	5 - 3	
GITSCHBERG JOCHTAL	- SCILIAR SCHLERN	4 - 0	
LATZFONS VERDINGS	- SPORT CLUB MAREO	4 - 2	
S.LORENZO	- VORAN LEIFERS	8 - 2	
(1) TERENTEN	- VAHRN	1 - 2	

(1) - disputata il 22/09/2023

GIRONE C - 3 Giornata - A			
BOZNER	- NAPOLI CLUB BZ	-	R
FUSSB. UEBERETSCH B	- OLIMPIA MERANO	2 - 2	
LANA SPORTVEREIN	- NEUGRIES	6 - 1	
SALORNO RAIFFEISEN	- LAIVES BRONZOLO	4 - 3	
VIRTUS BOLZANO	- OLTRISARCO JUVE	8 - 1	

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	9	3	3	0	0	15	1	14	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	7	3	2	1	0	13	5	8	0
SPORTVEREIN PLAUS	6	3	2	0	1	10	3	7	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	6	3	2	0	1	10	3	7	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	4	3	1	1	1	7	9	-2	0
F.C. NALS	3	2	1	0	1	5	4	1	0
S.C. AUER ORA	3	2	1	0	1	3	4	-1	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	3	3	1	0	2	6	9	-3	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	3	1	0	2	9	12	-3	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	3	3	1	0	2	6	14	-8	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	0	2	0	0	2	2	9	-7	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	0	2	0	0	2	0	13	-13	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. S.LORENZO	9	3	3	0	0	32	3	29	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	9	3	3	0	0	18	3	15	0
A.S.V. VAHRN	6	3	2	0	1	14	5	9	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	6	3	2	0	1	12	6	6	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	3	2	0	1	10	12	-2	0
S.V. CAMPO TRENIS SV FREIENFELD	3	2	1	0	1	5	4	1	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	3	2	1	0	1	5	4	1	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	3	3	1	0	2	8	8	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	3	3	1	0	2	5	9	-4	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	3	3	1	0	2	7	20	-13	0
SPORTVEREIN TERENTEN	0	3	0	0	3	1	22	-21	0
SPORT CLUB MAREO	0	3	0	0	3	3	24	-21	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	6	2	2	0	0	15	1	14	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	6	3	2	0	1	9	6	3	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	4	3	1	1	1	9	6	3	0
A.S.C. NEUGRIES	4	3	1	1	1	13	10	3	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	4	2	1	1	0	4	3	1	0
sq.B FUSSBALL UEBERETSCH Aq.BV	4	3	1	1	1	7	9	-2	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	3	1	0	2	9	10	-1	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	3	2	1	0	1	5	11	-6	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	1	2	0	1	1	2	5	-3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1	2	0	1	1	4	11	-7	0
F.C. BOZNER	0	1	0	0	1	0	5	-5	0

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 1 Giornata - A			
ALTO ADIGE	- OLTRISARCO JUVE	-	R

GIRONE B - 2 Giornata - A			
VIRTUS BOLZANO	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 0	

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			
BOZNER sq.B	- SINIGO	3 - 0	
(1) CERMES	- LAIVES BRONZOLO	0 - 2	
MAIA ALTA OBERMAIS	- VORAN LEIFERS	-	R
MARGREID	- LANA SPORTVEREIN	1 - 3	
NATURNS	- SALORNO RAIFFEISEN	3 - 0	
OLIMPIA MERANO	- TERLANO	-	R

(1) - disputata il 24/09/2023

GIRONE B - 3 Giornata - A			
(1) ALTO ADIGE	- VIRTUS BOLZANO	-	R
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- REAL BOLZANO	3 - 0	
BOZNER	- BRESSANONE	3 - 0	
(2) EGGENTAL	- NAPOLI CLUB BZ	0 - 3	
(1) NEUGRIES	- OLTRISARCO JUVE	3 - 0	

(1) - disputata il 24/09/2023

(2) - disputata il 22/09/2023

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	9	3	3	0	0	8	1	7	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	6	2	2	0	0	6	2	4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	2	2	0	0	5	1	4	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	6	3	2	0	1	7	4	3	0
F.C. TERLANO	6	2	2	0	0	5	3	2	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	3	2	1	0	1	4	2	2	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	2	1	0	1	3	3	0	0
sq.B BOZNER sq.B	3	3	1	0	2	4	5	-1	0
A.S.D. CERMES	3	3	1	0	2	5	7	-2	0
A.S.V. MARGREID	0	2	0	0	2	2	5	-3	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	3	0	0	3	2	9	-7	0
U.S.D. SINIGO	0	3	0	0	3	0	9	-9	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	6	2	2	0	0	6	2	4	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	6	3	2	0	1	6	3	3	0
F.C. BOZNER	3	1	1	0	0	3	0	3	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	2	1	0	1	5	3	2	0
A.S.C. NEUGRIES	3	2	1	0	1	5	3	2	0
F.C.D. ALTO ADIGE	3	1	1	0	0	2	1	1	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	3	3	1	0	2	4	5	-1	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3	2	1	0	1	2	4	-2	0
A.S.D. EGGENTAL	3	3	1	0	2	4	7	-3	0
U.S.D. BRESSANONE	1	2	0	1	1	3	6	-3	0
U.S. REAL BOLZANO	1	3	0	1	2	3	9	-6	0

# ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebniss

GIRONE B - 1 Giornata - A			
OLTRISARCO JUVE B	- VIRTUS BOLZANO sq.B	0 - 3	

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebniss

GIRONE B - 2 Giornata - A			
RITTEN SPORT	- RISCONE REISCHACH	0 - 3	

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A				GIRONE B - 3 Giornata - A			
LAIVES BRONZOLO	- BOZNER	-	R	(1) MILLAND	- RITTEN SPORT	1 - 3	
MAIA ALTA OBERMAIS	- COLDRANO GOLDRAIN	3 - 2		(2) NAPOLI CLUB BZ	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	-	R
NAPOLI CLUB BZ B	- SPORT CLUB LAAS	-	R	NEUGRIES	- ALTO ADIGE	0 - 3	
(1) OLIMPIA MERANO	- OLTRISARCO JUVE	0 - 3		OLTRISARCO JUVE B	- BOZNER B	2 - 1	
(1) VORAN LEIFERS	- NEUGRIES	0 - 3		RISCONE REISCHACH	- VIRTUS BOLZANO B	2 - 3	

(1) - disputata il 24/09/2023

(1) - disputata il 26/09/2023

(2) - disputata il 24/09/2023

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	6	3	2	0	1	8	3	5	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	6	2	2	0	0	6	2	4	0
sq.B NEUGRIES	6	3	2	0	1	7	3	4	0
F.C. BOZNER	6	2	2	0	0	5	2	3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	6	3	2	0	1	6	4	2	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	3	2	1	0	1	4	4	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	3	1	0	2	4	7	-3	0
sq.B NAPOLI CLUB BOLZANO sq.B	0	2	0	0	2	1	6	-5	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	0	2	0	0	2	1	6	-5	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	0	2	0	0	2	1	6	-5	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ALTO ADIGE	9	3	3	0	0	9	0	9	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	9	3	3	0	0	9	3	6	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	6	3	2	0	1	8	3	5	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	6	2	2	0	0	5	2	3	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	3	1	0	2	4	6	-2	0
sq.B BOZNER sq.B	3	3	1	0	2	4	6	-2	0
A.S.C. NEUGRIES	3	3	1	0	2	3	7	-4	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	3	3	1	0	2	2	7	-5	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	0	2	0	0	2	1	5	-4	0
D.S.V. MILLAND	0	3	0	0	3	2	8	-6	0

# COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE O - 1 Giornata - A			
<u>NEUGRIES</u>	- MONTAN	2 - 1	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.



## **Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters**

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:  
Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

### **PROMOZIONE / LANDESLIGA**

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

###### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 TERLANO

Perchè i propri sostenitori, durante la gara, hanno acceso dei fumogeni.

Weil eigene Anhänger während des Spiels Rauchkerzen gezündet hatten.

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

###### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

BRUGNARA FLAVIO (WEINSTRASSE SUED)

##### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

###### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

PITIGOI DAVID (LATSCH) FIORAVANZO ALEX (VORAN LEIFERS)

### **1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

ROFNER ALEX (SPORTVEREIN TARENTEN) UNTERTHINER DANIEL (VAHRN)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 LUSON-LUSEN

Perchè i propri sostenitori, durante la gara, hanno acceso nr 2 fumogeni.  
Weil eigene Anhänger während des Spiels Nr. 2 Rauchkerzen gezündet hatten.

Euro 100,00 PLOSE

Perchè i propri sostenitori, durante la gara, hanno acceso nr 3 fumogeni.  
Weil eigene Anhänger während des Spiels Nr.3 Rauchkerzen gezündet hatten.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

KINIGADNER MAX (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) SCHATZER MANUEL (LUSON-LUSEN)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN SCHIEDSRICHTERASSISTENT**

### **SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 12/10/2023**

SCHMUCK PETER (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

ZUECH BENJAMIN (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023

#### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 23/ 9/2023 KLAUSEN CHIUSA - SAN GENESIO SV JENESIEN

Gara non disputata per mancato arrivo dell'arbitro designato; si dispone che la stessa sia ripetuta in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Nichterscheinens des Schiedsrichters nicht ausgetragen, es wird verfügt, dass dasselbe an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del / Spiel vom 23/ 9/2023 LAGHETTI RAIFFEISEN - EGGENTAL

Gara non disputata per mancato arrivo dell'arbitro designato; si dispone che la stessa sia ripetuta in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Nichterscheinens des Schiedsrichters nicht ausgetragen, es wird verfügt, dass dasselbe an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del / Spiel vom 23/ 9/2023 RITTEN SPORT AMATEURSP.V - MONTAN

Gara non disputata per mancato arrivo dell'arbitro designato; si dispone che la stessa sia ripetuta in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Nichterscheinens des Schiedsrichters nicht ausgetragen, es wird verfügt, dass dasselbe an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

### GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 9/2023

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

##### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 COLDRANO S.V.GOLDRAIN

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

### GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

##### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 UNTERLAND BERG

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

## **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

### **SQUALIFICA PER QUATTRO GARE EFFETTIVE / SPERRE VIER SPIELE**

SCAFIDI ANDREA (MOLTEN VORAN)

Per comportamento gravemente offensivo nei confronti dell'arbitro. Art. 36 comma 1, lettera a) del C.G.S.

Wegen schwerwiegenden,beleidigenden Verhaltens gegenueber dem Schiedsrichter. Arti. Abs. 1, Bauchstabe a). SpGK.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

### **SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE**

HANNACHI QUASSIM (UNTERLAND BERG)

Per gioco violento. Wegen gewalttätigen Spiels.

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

DENARDI MATTHIAS (UNTERLAND BERG)

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

GIACOMINI ALEX	(ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.)	REITERER DAVID	(MOLTEN VORAN)
TATARU VLADALIN	(PRATO ALLO STELVIO)	SPECIALE GIOVANNI	(UNTERLAND BERG)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

### **SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE**

PLONER MAXIMILIAN (GOSSENSASS)

Per profferito offesa di inaudita gravità ad un calciatore della squadra avversaria.

Wegen Beleidigung unerhörter Schwere gengenüber eines Fussballers der Gegnermannschaft.

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

WIESER MARTIN	(GOSSENSASS)	MITTERRUTZNER LUKAS	(VELTURNO FELDTHURNS)
---------------	--------------	---------------------	-----------------------

## **3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 23/ 9/2023 UTTENHEIM - VALDAORA OLANG

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

## **GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 12/10/2023**

PERKMANN RUDI (SLUDERNO)

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

ZOUHAIR YASER (CELTIC DON BOSCO) AMORT JOHANNES (GITSCHBERG JOCHTAL)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

GIULIANI SIMONE (GIRLAN) SOTTARA STEFAN (LA VAL)  
VOLGGER ROBERT (PREDOI)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 OBERLAND

Per aver causato ritardo all'orario di inizio della gara.

Dafür die Verzögerung des Spielbeginns verursacht zu haben

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

PUNER LUKAS (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

# JUNIORES / JUNIOREN PROV.

## GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 9/2023

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

#### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 NALS

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

## GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 9/2023

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GASSER JAKOB

(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

## GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

DECO CHRISTIAN

(VORAN LEIFERS)

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GARTNER STEPHAN

(AHRNTAL)

HOFER JONAS

(EYRS)

## GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 9/2023

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TOCI ELVIO

(OLIMPIA MERANO)

# QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND ELITE Under 17

## GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 23/ 9/2023 ST.PAULS - TERLANO

Gara non disputata per mancato arrivo dell'arbitro designato; si dispone che la stessa sia ripetuta in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Nichterscheinens des Schiedsrichters nicht ausgetragen, es wird verfügt, dass dasselbe an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

DUMA IVAN (OLIMPIA MERANO)

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TRAJKOV STOJAN (OLIMPIA MERANO)

## GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GIGLIOLI DAVIDE (BOZNER)

# ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17

## GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 9/2023

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GJECI EDUART (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)

# QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND ELITE Under 15

## GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

Il Giudice Sportivo territoriale,  
premessi che

- dai documenti ufficiali emerge che nel corso della gara di giovanissimi MILLAND - OLTRISARCO JUVENTUS CLUB dd. 24.09.2023 il calciatore TORREGIANI IYAD è stato ammonito,
- suddetto giocatore non avrebbe potuto partecipare alla gara in quanto non in regola con il tesseramento;

rilevato che

- quanto sopra esposto abbia influito sul regolare svolgimento della gara;
- è dovere di ogni società e, in particolare, del dirigente accompagnatore ufficiale verificare la regolarità della posizione dei propri calciatori;

visti

- gli artt. 9, 10, comma 1, 65 e 66, comma 1, lettera a), del C.G.S.;  
delibera
- di comminare alla società OLTRISARCO JUVENTUS CLUB la sanzione della perdita della partita con il punteggio di 0-3;
- di comminare alla società OLTRISARCO JUVENTUS CLUB la sanzione dell'ammenda di € 50,00;
- di comminare al Sig. MARTINEL MASSIMO la sanzione dell'inibizione temporanea per due settimane;
- di comminare al calciatore TORREGIANI IYAD la sanzione della squalifica per una giornata di gara, da scontare dopo la regolarizzazione del suo tesseramento.

\*\*\*\*\*

Der territoriale Sportrichter,  
vorausgeschickt, dass

- aus den offiziellen Dokumenten hervorgeht, dass während des Meisterschaftsspiels der B-Jugend MILLAND - OLTRISARCO JUVENTUS CLUB vom 24.09.2023 der Spieler TORREGIANI IYAD verwahrt wurde;
- oben genannter Spieler am Spiel nicht teilnehmen hätte dürfen, da er nicht ordnungsgemäß gemeldet war;

festgestellt, dass

- oben angeführter Sachverhalt den regulären Verlauf des Spiels beeinflusst hat;
- es die Pflicht eines jeden Vereins und insbesondere des offiziellen Mannschaftsbetreuers ist, die Ordnungsmäßigkeit der Position seiner Spieler zu überprüfen;

nach Einsichtnahme

- in die Artikel 9, 10, Abs. 1, 65 und 66, Abs. 1, Buchstabe a), des Sportjustizgesetzbuches;  
beschließt
- dem OLTRISARCO JUVENTUS CLUB die Sanktion des Spielverlustes mit 0-3 aufzuerlegen;;
- dem Verein OLTRISARCO JUVENTUS CLUB die Sanktion der Geldbuße in der Höhe von € 50,00 aufzuerlegen;
- Herrn MARTINEL MASSIMO die Sanktion einer vorübergehenden Sperre von zwei Wochen aufzuerlegen.;
- dem Spieler TORREGIANI IYAD die Sanktion der Spielsperre für einen Spieltag nach ordnungsgemäß erfolgter Meldung aufzuerlegen.

## GARE DEL / SPIELE VOM 20/ 9/2023

### PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KEIM LENNY

(AUSWAHL RIDNAUNTAL)



## **GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

OLTRISARCO JUVENTUS CLUB  
vedasi delibera - siehe Beschluss.

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 OLTRISARCO JUVENTUS CLUB  
vedasi delibera - siehe Beschluss.

Euro 50,00 VIRTUS BOLZANO

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 12/10/2023**

MARTINEL MASSIMO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

vedasi delibera - siehe Beschluss.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

LUCHI GIOELE (SALORNO RAIFFEISEN)

## **GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 9/2023**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del 22/ 9/2023 BARBIAN VILLANDERS - CAMPO TRENS SV FREIENFELD

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

# ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2023

## DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

Il Giudice Sportivo territoriale,  
premessi che

- dai documenti ufficiali emerge che nel corso della gara di esordienti NEUGRIES-OLTRISARCO JUVENTUS CLUB dd. 24.09.2023 il calciatore KARIM ELYAS (14.02.2011) è stato espulso,
  - suddetto giocatore non avrebbe potuto partecipare alla gara in quanto non in regola con il tesseramento;
- rilevato che
- quanto sopra esposto abbia influito sul regolare svolgimento della gara;
  - è dovere di ogni società e, in particolare, del dirigente accompagnatore ufficiale verificare la regolarità della posizione dei propri calciatori;

visti

- gli artt. 9, 10, comma 1, 65 e 66, comma 1, lettera a), del C.G.S.;  
delibera
- di comminare alla società OLTRISARCO JUVENTUS CLUB la sanzione della perdita della partita con il punteggio DI 0-3;
- di comminare alla società OLTRISARCO JUVENTUS CLUB la sanzione dell'ammenda di € 25,00;
- di comminare al Sig. SCIENZA MAURO la sanzione dell'inibizione temporanea per tre settimane, da scontare dopo la regolarizzazione del suo tesseramento.;
- di comminare al calciatore KARIM ELYAS la sanzione della squalifica per due giornate di gara, da scontare dopo la regolarizzazione del suo tesseramento.

\*\*\*\*\*

Der territoriale Sportrichter,  
vorausgeschickt, dass

- aus den offiziellen Dokumenten hervorgeht, dass während des Meisterschaftsspiels der C-Jugend NEUGRIES-OLTRISARCO JUVENTUS CLUB vom 24.09.2023 der Spieler KARIM ELYAS (14.02.2011) ausgeschlossen wurde;
  - oben genannter Spieler am Spiel nicht teilnehmen hätte dürfen, da er nicht ordnungsgemäß gemeldet war;
- festgestellt, dass
- oben angeführter Sachverhalt den regulären Verlauf des Spiels beeinflusst hat;
  - es die Pflicht eines jeden Vereins und insbesondere des offiziellen Mannschaftsbetreuers ist, die Ordnungsmäßigkeit der Position seiner Spieler zu überprüfen;

nach Einsichtnahme

- in die Artikel 9, 10, Abs. 1, 65 und 66, Abs. 1, Buchstabe a), des Sportjustizgesetzbuches;  
beschließt
- dem Verein OLTRISARCO JUVENTUS CLUB die Sanktion des Spielverlustes mit 0-3 aufzuerlegen;;
- dem Verein OLTRISARCO JUVENTUS CLUB die Sanktion der Geldbuße in der Höhe von € 25,00 aufzuerlegen;
- Herrn SCIENZA MAURO die Sanktion der Spielsperre für drei Spieltages nach ordnungsgemäß erfolgter Meldung aufzuerlegen.
- dem Spieler KARIM ELYAS die Sanktion der Spielsperre für zwei Spieltages nach ordnungsgemäß erfolgter Meldung aufzuerlegen.

## PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

### PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

OLTRISARCO JUVENTUS CLUB  
vedasi delibera - siehe Beschluss.

### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 25,00 OLTRISARCO JUVENTUS CLUB  
vedasi delibera - siehe Beschluss.

## **ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

## **COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL**

**GARE DEL / SPIELE VOM 20/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

CESCUTTI SIMONE	(MONTAN)	PFITSCHER MARC	(MONTAN)
PICHLER DIETMAR	(MONTAN)	ADAMO DANIEL	(NEUGRIES)
BOLDRINI LUCA	(NEUGRIES)	MIGLIORANZA SIMONE	(NEUGRIES)
SAMMAH MAHDI	(NEUGRIES)	SINI DAVIDE	(NEUGRIES)

## Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

### Campionato Under 15 Femminile / Meisterschaft Under 15 Damen

Il Campionato Under 15 Femminile è strutturato su un girone da 5 e un girone da 6 squadre e sarà svolto con gare di andata e ritorno:

Die Meisterschaft Under 15 Damen wird in einem Kreis zu 5 und einem Kreis zu 6 Mannschaften in Form von Hin- und Rückspielen ausgetragen:

#### GIRONE - KREIS A

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
2.	A.S.V.	FFC PUSTERTAL ASV	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
3.	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Siusi / Seis Laranz
4.	ASD.AFC	STERZING	Vipiteno / Sterzing Sud
5.	F.C.	SÜDTIROL SRL	Bolzano / Bozen Resia B Sint.

#### GIRONE - KREIS B

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.C.	AUER ORA	Ora / Auer Sint.
2.	ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL	Postal / Burgstall
3.	U.S.	ISERA	Isera
4.	A.S.D.	MERAN WOMEN	Merano / Meran Sinigo Sint.
5.	A.S.C.	NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
6.	ADFC	RED LIONS TARSCHE	Laces / Latsch Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>30/09 – 01/10/2023</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>28-29/10/2023</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>01/11/2023</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>25-26/11/2023</b>

Nell'eventualità di un posto per la fase nazionale / interregionale, le due vincenti gironi disputeranno una Finale.

Con le restanti 10 società sarà disputato in primavera un nuovo Campionato.

Im Falle eines Platzes in der Nationalen / Interregionalen Phase, werden die beiden Erstplatzierten ein Finalspiel bestreiten.

Mit den restlichen 10 Vereinen wird im Frühjahr eine neue Meisterschaft ausgetragen.

**Si pubblica il regolamento del Campionato Under 15 Femminile:**

**Man veröffentlicht das Reglement der Meisterschaft Under 15 Damen:**

[https://www.figc.it/media/209831/cu\\_n\\_7\\_sgs\\_regolamento\\_u15\\_femminile\\_stagione\\_2023\\_2024.pdf](https://www.figc.it/media/209831/cu_n_7_sgs_regolamento_u15_femminile_stagione_2023_2024.pdf)

**Deroga fuoriquota:**

**4 ragazze nate nel 2008 in lista ma solo 2 ragazze del 2008 contemporaneamente in campo.**

**Ausnahmeregelung ältere Spielerinnen:**

**4 Fußballspielerinnen Jahrgang 2008 in der Liste aber nur 2 Spielerinnen des Jahres 2008 gleichzeitig auf dem Spielfeld.**

La società vincente dell'andata, partecipante poi alla fase Interregionale, dovrà attenersi alle disposizioni nazionali senza fuoriquota.

Der Sieger der Hinrunde, welcher an der Interregionalen Phase teilnehmen wird, muss sich an die Nationalen Vorgaben ohne fuoriquota halten.

Le gare saranno dirette da arbitri ufficiali; nel caso non dovesse presentarsi l'arbitro alla gara programmata, la stessa dovrà essere diretta da un dirigente arbitro della società di casa utilizzando il referto allegato al regolamento.

Die Spiele werden von offiziellen Schiedsrichtern geleitet; sollte der Schiedsrichter beim Spiel nicht eintreffen, so muss dieses von einem Vereinsschiedsrichter der Heimmannschaft geleitet und der Bericht im Anhang ans Reglement übermittelt werden.

Si pubblica il calendario gare e orario inoltre disponibile sul sito Internet :

Man veröffentlicht die Spieltage und Spielzeiten, auch unter folgender Internetseite verfügbar:

<http://www.figcbz.it/it/calendario-gare/>

<http://www.figcbz.it/de/spielkalender/>

### **Campionato Femminile Under 15 / Meisterschaft Damen Under 15** **Girone / Kreis A**

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 30/9 R. 1/11**

STERZING - BRIXEN  
SUEDTIROL SRL - FFC PUSTERTAL  
riposa :SCILIAR SCHLERN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 7/10 R. 4/11**

BRIXEN - SCILIAR SCHLERN  
FFC PUSTERTAL - STERZING  
riposa :SUEDTIROL SRL

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 14/10 R. 11/11**

SCILIAR SCHLERN - FFC PUSTERTAL  
STERZING - SUEDTIROL SRL  
riposa :BRIXEN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 21/10 R. 18/11**

FFC PUSTERTAL - BRIXEN  
SUEDTIROL SRL - SCILIAR SCHLERN  
riposa :STERZING

#### **GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 28/10 R. 25/11**

BRIXEN - SUEDTIROL SRL  
SCILIAR SCHLERN - STERZING  
riposa :FFC PUSTERTAL

### **Campionato Femminile Under 15 / Meisterschaft Damen Under 15** **Girone / Kreis B**

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 30/9 R. 1/11**

ISERA - AUER ORA  
MERAN WOMEN - BURGSTALL FUSSBALL  
NEUGRIES - RED LIONS TARSCH

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 7/10 R. 4/11**

AUER ORA - NEUGRIES  
BURGSTALL FUSSBALL - ISERA  
RED LIONS TARSCH - MERAN WOMEN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 14/10 R. 11/11**

ISERA - MERAN WOMEN  
NEUGRIES - BURGSTALL FUSSBALL  
RED LIONS TARSCH - AUER ORA

#### **GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 21/10 R. 18/11**

BURGSTALL FUSSBALL - AUER ORA  
ISERA - RED LIONS TARSCH  
MERAN WOMEN - NEUGRIES

#### **GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 28/10 R. 25/11**

AUER ORA - MERAN WOMEN  
NEUGRIES - ISERA  
RED LIONS TARSCH - BURGSTALL FUSSBALL

## CALENDARIO ORARIO DEL 30/09 – 01/10/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.1 - ANDATA**

Ore 15.30	STERZING	- BRIXEN	Sabato	a Vipiteno / Sterzing Sud
Ore 15.30	SUEDTIROL SRL	- FFC PUSTERTAL	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
riposa :SCILIAR SCHLERN				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.1 - ANDATA**

Ore 15.00	ISERA	- AUER ORA	Sabato	a Isera
Ore 09.00	MERAN WOMEN	- BURGSTALL FUSSBALL	Domenica	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 18.00	NEUGRIES	- RED LIONS TARSCH	Domenica	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 07-08/10/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.2 - ANDATA**

Ore 10.30	BRIXEN	- SCILIAR SCHLERN	Domenica	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 10.30	FFC PUSTERTAL	- STERZING	Domenica	a S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
riposa :SUEDTIROL SRL				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.2 - ANDATA**

Ore 10.30	AUER ORA	- NEUGRIES	Sabato	a Ora / Auer Sint.
Ore 11.00	BURGSTALL FUSSBALL	- ISERA	Domenica	a Postal / Burgstall
Ore 16.00	RED LIONS TARSCH	- MERAN WOMEN	Sabato	a Laces / Latsch Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 14-15/10/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.3 - ANDATA**

Ore 11.00	SCILIAR SCHLERN	- FFC PUSTERTAL	Sabato	a Siusi / Seis Laranz
Ore 16.00	STERZING	- SUEDTIROL SRL	Sabato	a Vipiteno / Sterzing Sud
riposa :BRIXEN				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.3 - ANDATA**

Ore 15.00	ISERA	- MERAN WOMEN	Sabato	a Isera
Ore 18.00	NEUGRIES	- BURGSTALL FUSSBALL	Domenica	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 16.00	RED LIONS TARSCH	- AUER ORA	Sabato	a Laces / Latsch Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 21-22/10/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.4 - ANDATA**

Ore 10.30	FFC PUSTERTAL	- BRIXEN	Domenica	a S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
Ore 15.30	SUEDTIROL SRL	- SCILIAR SCHLERN	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
riposa :STERZING				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.4 - ANDATA**

Ore 11.00	BURGSTALL FUSSBALL	- AUER ORA	Domenica	a Postal / Burgstall
Ore 15.00	ISERA	- RED LIONS TARSCH	Sabato	a Isera
Ore 09.00	MERAN WOMEN	- NEUGRIES	Domenica	a Merano / Meran Sinigo Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 28-29/10/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.5 - ANDATA**

Ore 10.30	BRIXEN	- SUEDTIROL SRL	Domenica	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 11.00	SCILIAR SCHLERN	- STERZING	Sabato	a Siusi / Seis Laranz
riposa :FFC PUSTERTAL				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.5 - ANDATA**

Ore 10.30	AUER ORA	- MERAN WOMEN	Sabato	a Ora / Auer Sint.
Ore 18.00	NEUGRIES	- ISERA	Domenica	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 16.00	RED LIONS TARSCH	- BURGSTALL FUSSBALL	Sabato	a Laces / Latsch Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 01/11/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.1 - RITORNO**

Ore 16.00	BRIXEN	- STERZING	Mercoledì	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 16.00	FFC PUSTERTAL	- SUEDTIROL SRL	Mercoledì	a S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
riposa :SCILIAR SCHLERN				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.1 - RITORNO**

Ore 16.00	AUER ORA	- ISERA	Mercoledì	a Ora / Auer Sint.
Ore 16.00	BURGSTALL FUSSBALL	- MERAN WOMEN	Mercoledì	a Postal / Burgstall
Ore 16.00	RED LIONS TARSCH	- NEUGRIES	Mercoledì	a Laces / Latsch Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 04-05/11/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.2 - RITORNO**

Ore 11.00	SCILIAR SCHLERN	- BRIXEN	Sabato	a Siusi / Seis Laranz
Ore 16.00	STERZING	- FFC PUSTERTAL	Sabato	a Vipiteno / Sterzing Sud
riposa :SUEDTIROL SRL				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.2 - RITORNO**

Ore 15.00	ISERA	- BURGSTALL FUSSBALL	Sabato	a Isera
Ore 10.30	MERAN WOMEN	- RED LIONS TARSCH	Domenica	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 18.00	NEUGRIES	- AUER ORA	Domenica	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 11-12/11/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.3 - RITORNO**

Ore 10.30	FFC PUSTERTAL	- SCILIAR SCHLERN	Sabato	a S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
Ore 15.00	SUEDTIROL SRL	- STERZING	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
riposa :BRIXEN				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.3 - RITORNO**

Ore 10.30	AUER ORA	- RED LIONS TARSCH	Sabato	a Ora / Auer Sint.
Ore 11.00	BURGSTALL FUSSBALL	- NEUGRIES	Domenica	a Postal / Burgstall
Ore 10.30	MERAN WOMEN	- ISERA	Domenica	a Merano / Meran Sinigo Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 18-19/11/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.4 - RITORNO**

Ore 10.30	BRIXEN	- FFC PUSTERTAL	Domenica	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 11.00	SCILIAR SCHLERN	- SUEDTIROL SRL	Sabato	a Siusi / Seis Laranz
riposa :STERZING				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.4 - RITORNO**

Ore 10.30	AUER ORA	- BURGSTALL FUSSBALL	Sabato	a Ora / Auer Sint.
Ore 18.00	NEUGRIES	- MERAN WOMEN	Domenica	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 16.00	RED LIONS TARSCH	- ISERA	Sabato	a Laces / Latsch Sint.

## CALENDARIO ORARIO DEL 25-26/11/2023

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE A - GIORNATA/SPIELTAG n.5 - RITORNO**

Ore 16.00	STERZING	- SCILIAR SCHLERN	Sabato	a Vipiteno / Sterzing Sud
Ore 15.00	SUEDTIROL SRL	- BRIXEN	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
riposa :FFC PUSTERTAL				

### **Campionato Femminile Under 15 - GIRONE B - GIORNATA/SPIELTAG n.5 - RITORNO**

Ore 11.00	BURGSTALL FUSSBALL	- RED LIONS TARSCH	Domenica	a Postal / Burgstall
Ore 15.00	ISERA	- NEUGRIES	Sabato	a Isera
Ore 10.30	MERAN WOMEN	- AUER ORA	Domenica	a Merano / Meran Sinigo Sint.



## GIORNATA PRIMI CALCI

Sabato 30 settembre, presso il campo sportivo "Galizia" di Laives, si svolgerà la prima giornata dedicata ai Primi Calci. Le squadre partecipanti sono:

**GIRONE 2015:** Virtus Bolzano, Oltrisarco Juventus Club, Napoli Club, Neugries, Olimpia Merano A, Olimpia Merano B, Neumarkt Egna, Salorno Raiff.

**GIRONE 2015/2016:** Virtus Bolzano, Neugries, Olimpia Merano, Polisportiva Pineta, Sudtirool Woman, Futsal Atesina, Sinigo, Ritten Sport.

Ritrovo ore 9.30, inizio partite ore 10.00.

Programma:

Ore 10.00 Girone 2015

Campo A: Virtus Bolzano-Salorno

Campo B: Oltrisarco Juventus Club-Neumarkt Egna

Campo C: Napoli Club-Olimpia Merano B

Campo D: Neugries-Olimpia Merano A

Ore 10.30 Girone 2015/2016

Campo A: Virtus Bolzano-Futsal Atesina

Campo B: Pineta-Neugries

Campo C: Sinigo-Olimpia Merano

Campo D: Sudtirool Woman-Ritten Sport

Ore 11.00 Girone 2015

Campo A: Virtus Bolzano-Olimpia Merano A

Campo B: Oltrisarco Juventus Club-Olimpia Merano B

Campo C: Napoli Club-Neumarkt Egna

Campo D: Neugries-Salorno Raiff.

Ore 11.30 Girone 2015/2016

Campo A: Virtus Bolzano-Neugries

Campo B: Pineta-Futsal Atesina

Campo C: Sinigo-Ritten Sport

Campo D: Sudtirool Woman-Olimpia Merano

\*2 tempi da 10' – 5>5 (4+1)

## **Regolamenti ESORDIENTI e PULCINI / Reglement C-JUGEND und D-JUGEND**

Al seguente link del sito internet del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si possono scaricare i Regolamenti dei Tornei Esordienti e Pulcini:

<http://www.figcbz.it/it/regolamento-esordienti-misti-e-junior/>

Unter folgendem Link der Internetseite des Autonomen Landeskomitees Bozen kann man die Reglement der Turniere C-Jugend und D-Jugend abrufen:

<http://www.figcbz.it/de/reglement-c-jugend-gemischt-und-junior/>

## **Referti arbitrali Esordienti e Pulcini / Spielberichte C- und D-Jugend**

Come referti arbitrali dovranno essere utilizzati i referti e distinte previsti per le Categorie Esordienti e Pulcini sotto la modulistica del sito Internet del Comitato:

<http://www.figcbz.it/it/modulistica/>

I referti arbitrali dovranno essere inoltrati via mail al Comitato entro 48 ore dopo la gara.

Als Spielberichte muss man den Schiedsrichterbericht und Spielerlisten der Kategorien C- und D-Jugend verwenden, welche sich unter den Formularen der Internetseite des Landeskomitees befindet

<http://www.figcbz.it/de/formulare/>

Die Spielberichte müssen dem Landeskomitee mittels mail innerhalb 48 Stunden nach dem Spiel übermittelt werden.

## **COMUNICATI UFFICIALI / OFFIZIELLE RUNDSCHREIBEN SGS**

**Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico per la Stagione Sportiva 2023/2024:**  
<https://www.figc.it/it/giovani/sgs/comunicati-ufficiali/comunicato-ufficiale-n-1-figc-sgs-20232024/>

**Allegato 1 Tabella Modalità Di Gioco Categorie Di Base E Giovanili 2023 2024:**  
<https://www.figc.it/media/208340/allegato-1-tabella-modalit%C3%A0-di-gioco-categorie-di-base-e-giovanili-2023-2024.pdf>

**Allegato 3 Vademecum Censimento Online Sgs Manuale Tecnico**  
<https://www.figc.it/media/208342/allegato-3-vademecum-censimento-online-sgs-manuale-tecnico.pdf>

**Allegato 7 Modulo Richiesta Deroche Calciatrici 2023 2024 (1)**  
<https://www.figc.it/media/208360/allegato-7-modulo-richiesta-deroghe-calciatrici-2023-2024.pdf>

**Comunicato Nr. 5 Guida all'organizzazione Tornei SGS**  
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/c-u-n-5-sgs-guida-organizzazione-tornei-2023-2024/>

**Comunicato Nr. 7 Regolamento U15 Femminile - Stagione 2023-2024**  
[https://www.figc.it/media/209831/cu\\_n\\_7\\_sgs\\_regolamento\\_u15\\_femminile\\_stagione\\_2023\\_2024.pdf](https://www.figc.it/media/209831/cu_n_7_sgs_regolamento_u15_femminile_stagione_2023_2024.pdf)

**Comunicato Nr. 8 Attività di Base e Modalità di Gioco Categorie di Base 2023-2024**  
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/cu-n8-sgs-programmazione-attivit%C3%A0-di-base-e-modalit%C3%A1-di-gioco-categorie-di-base-2023-2024/>

**Comunicato Nr. 9 Sistema di Qualità dei Club Giovanili 2023-2024**  
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/cu-n9-sgs-sistema-di-qualit%C3%A0-dei-club-giovanili-2023-2024/>

**Comunicato Nr. 12 Circolare Attività Agonistica 2023-2024**  
<https://www.figc.it/media/210447/cu-12-circolare-n-1-attivit%C3%A0-agonistica.pdf>

**Comunicato Nr. 34 Circolare Esplicativa Tesseramento 2023-2024**  
[https://www.figc.it/media/213102/cu\\_n\\_34- sgs\\_circolare\\_tesseramento\\_23\\_24.pdf](https://www.figc.it/media/213102/cu_n_34- sgs_circolare_tesseramento_23_24.pdf)

## **Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.**

### **Comunicato n. 139- Nomina coordinatori federali regionali SGS**

Si pubblica il C.U. N. 96/A della F.I.G.C., inerente la nomina dei Coordinatori Federali Regionali per l'attività giovanile e scolastica.

# FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

00198 ROMA - VIA GREGORIO ALLEGRI, 14  
CASELLA POSTALE 2450

## **COMUNICATO UFFICIALE N. 96/A**

Il Presidente Federale

- attesa la necessità di procedere alla nomina dei Coordinatori Federali Regionali per l'attività giovanile e scolastica;
- sentito il Presidente del Settore Giovanile e Scolastico;
- visti gli artt. 15, comma 6, dello Statuto e 11 del Regolamento del Settore Giovanile e Scolastico

d e l i b e r a

di nominare i seguenti Coordinatori Federali Regionali per l'attività giovanile e scolastica:

ABRUZZO	Emidio SABATINI
BASILICATA	Maurizio COLONNESE
CALABRIA	Massimo COSTA
CAMPANIA	Francesco CACCIAPUOTI
EMILIA ROMAGNA	Massimiliano RIZZELLO
FRIULI VENEZIA GIULIA	Giovanni MESSINA
LAZIO	Pietro MARTELLA
LIGURIA	Aldo FUGGETTA
LOMBARDIA	Mauro SPOLDI
MARCHE	Floriano MARZIALI
MOLISE	Gianfranco PIANO
PIEMONTE e VALLE D'AOSTA	Luciano LOPARCO
PUGLIA	Antonello QUARTO

SARDEGNA

Fabrizio D'ELIA

SICILIA

Stefano VALENTI

TOSCANA

Enrico GABBRIELLI

UMBRIA

Giacomo PARBUONI

VENETO

Valter BEDIN

C.P.A. TRENTO

Daniele PINSI

C.P.A. BOLZANO

Roberto CORTESE

PUBBLICATO IN ROMA IL 21 SETTEMBRE 2023

IL SEGRETARIO GENERALE  
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE  
Gabriele Gravina



**COMUNICATO UFFICIALE N. 141**  
**Stagione Sportiva 2023/2024**

La Lega Nazionale Dilettanti ha approvato il Regolamento concernente lo svolgimento della fase nazionale del Campionato Juniores Dilettanti, relativa alla stagione sportiva 2023/2024, alla quale partecipano le Società vincenti le rispettive fasi regionali organizzate dai Comitati.

Detto Regolamento, che viene trasmesso in allegato, costituisce parte integrante del presente Comunicato Ufficiale.

**PUBBLICATO IN ROMA IL 22 SETTEMBRE 2023**

IL SEGRETARIO GENERALE  
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE  
Giancarlo Abete



# CAMPIONATO "JUNIORES" DILETTANTI

## REGOLAMENTO - FASE NAZIONALE

### Stagione Sportiva 2023 - 2024

#### ART. 1

##### PARTECIPAZIONE

La Lega Nazionale Dilettanti organizza, per la stagione sportiva 2023/2024, la Fase Nazionale del Campionato "Juniores" Regionale riservato alle 20 squadre che avranno vinto la rispettiva Fase Regionale.

Entro il 29 aprile 2024, i singoli Comitati dovranno comunicare alla Segreteria della L.N.D. i nominativi delle Società vincenti obbligate a partecipare alla fase nazionale, e trasmettere le rispettive schede contenenti le altre necessarie notizie. **I Comitati Regionali Sardegna e Sicilia qualificheranno le Società Regionali che avranno ottenuto il miglior posto nelle rispettive fasi, mentre le Società della Serie D dei due citati Comitati Regionali che avranno ottenuto il miglior posizionamento, si qualificheranno alla fase nazionale organizzata dal Dipartimento Interregionale e pertanto dovranno attenersi ai termini ed alle modalità di svolgimento fissati da quest'ultimo.**

#### ART.2

##### LIMITI DI ETA'

Le squadre partecipanti debbono essere esclusivamente formate da calciatori nati dal 1° gennaio 2005 in poi e che, comunque, abbiano compiuto il 15° anno di età. E' consentito l'impiego, in assoluto, di non più di tre (3) calciatori "fuori quota", nati dal 1° gennaio 2004 in poi.

#### ART. 3

##### MODALITA' DI SVOLGIMENTO

La fase nazionale si svolgerà secondo la seguente formula:

Le 20 squadre qualificate al termine delle singole fasi regionali verranno suddivise in otto raggruppamenti così stabiliti:

Gruppo A	Vincente C.R. Liguria – Vincente C.R. Lombardia - Vincente C.R. Piemonte V.A .
Gruppo B	Vincente C.R. Friuli V.G. – Vincente C.P.A. Trento - Vincente C.P.A. Bolzano
Gruppo C	Vincente C.R. Emilia Romagna – Vincente C.R. Veneto
Gruppo D	Vincente C.R. Toscana - Vincente C.R. Umbria
Gruppo E	Vincente C.R. Lazio – Vincente C.R. Sardegna
Gruppo F	Vincente C.R. Abruzzo – Vincente C.R. Marche - Vincente C.R. Molise
Gruppo G	Vincente C.R. Basilicata – Vincente C.R. Campania – Vincente C.R. Puglia
Gruppo H	Vincente C.R. Calabria – Vincente C.R. Sicilia

Le squadre dei triangolari si incontreranno in gare di sola andata; le squadre degli accoppiamenti si incontreranno in gare di andata e ritorno.

Le gare hanno durata di 90 minuti, suddivisi in due tempi da 45 minuti ciascuno.

Le squadre vincenti i rispettivi raggruppamenti accederanno ai quarti di finale: alle successive fasi di semifinale e finale verranno ammesse le squadre che avranno superato il turno immediatamente precedente, il tutto secondo il tabellone allegato al presente Comunicato.

La gara unica di finale, valida per l'assegnazione del Titolo Nazionale di Campione Juniores Regionali, sarà disputata a Firenze, presso il Centro di Formazione Federale L.N.D., "Gino Bozzi". In caso di parità di punteggio per determinare la squadra vincente, si darà luogo alla effettuazione dei tempi supplementari con eventuale esecuzione dei tiri di rigore con le modalità stabilite dalla vigente normativa in materia.

L'ordine di svolgimento delle gare della prima fase verrà stabilito da apposito sorteggio effettuato dalla Segreteria della L.N.D.; per i turni successivi viene sin d'ora stabilito che disputerà la prima gara in casa la squadra che, nel precedente turno, ha disputato la prima gara in trasferta e viceversa. Nel caso che entrambe le squadre interessate abbiano, invece, disputato la prima gara del precedente turno in casa o in trasferta, l'ordine di svolgimento sarà stabilito per sorteggio effettuato dalla Segreteria della L.N.D.

## **ART. 4**

### **SOSTITUZIONE DEI CALCIATORI**

Nel corso di tutte le gare del Torneo è consentita in qualsiasi momento la sostituzione di **cinque calciatori** indipendentemente dal ruolo ricoperto (art. 74, delle N.O.I.F.).



## **ART. 5**

### **DISCIPLINA SPORTIVA**

La disciplina della competizione è demandata agli Organi Disciplinari Nazionali.

Considerato che la manifestazione si svolge in ambito nazionale ed è caratterizzata da articolazioni che prevedono uno svolgimento rapido, ai fini della disciplina sportiva si applicano le disposizioni generali del Codice di Giustizia Sportiva e non quelle previste per le attività che si svolgono in ambito regionale di cui agli articoli 137, 138, e 139 del medesimo Codice.

Si precisa che per detta manifestazione i tesserati incorreranno in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni inflitte dall'Organo di Giustizia Sportiva.

Poiché, peraltro, si tratta di competizione a rapido svolgimento saranno altresì osservate le procedure particolari che saranno impartite dalla F.I.G.C. con Comunicato Ufficiale di successiva pubblicazione.

Le tasse reclamo sono fissate dalla F.I.G.C. con Comunicato Ufficiale N. 39/A del 20 luglio 2023.

## **ART 6**

### **NORME DI SVOLGIMENTO - GRADUATORIE**

#### **a) triangolari**

- la squadra che riposerà nella prima giornata sarà determinata per sorteggio, effettuato a cura della Segreteria della L.N.D., così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta;
- riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta;
- nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggior numero di reti segnate.

Persistendo ulteriore parità o nella ipotesi di completa parità fra le tre squadre, la vincente sarà determinata per sorteggio che sarà effettuato dalla Segreteria della Lega Nazionale Dilettanti.

#### **b) Gare di andata e ritorno ad eliminazione diretta**

Risulterà qualificata (o vincente) la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti.

Qualora risultasse parità nelle reti segnate, l'Arbitro procederà direttamente a fare eseguire i tiri di rigore secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

### **ART. 7**

#### **RINUNCIA A GARE**

Nel caso in cui una Società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara verranno applicate nei suoi confronti le sanzioni di cui all'art. 10, comma 1, del Codice di Giustizia Sportiva (gara persa per 0 - 3).

A suo carico saranno altresì applicate adeguate sanzioni pecuniarie.

### **ART. 8**

#### **EFFICACIA PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI PRECEDENTEMENTE ADOTTATI**

Le sanzioni dell'ammonizione inflitte dagli Organi Disciplinari Nazionali in relazione alle gare della fase nazionale non sono cumulabili con quelle precedentemente irrogate in occasione della precedente fase gestita dai Comitati Regionali.

Dovranno in ogni caso trovare esecuzione le sanzioni di squalifica o inibizione residue dalla fase precedente a quella nazionale, nel rispetto delle disposizioni regolamentari di cui all'art. 21, del C.G.S.

## **ART. 9**

### **ASSISTENZA MEDICA**

Nelle gare della fase nazionale del Campionato Juniores Dilettanti, le Società ospitanti hanno l'obbligo di far presenziare in ogni gara un Medico da esse designato, munito di documento che attesti l'identità personale e l'attività professionale esercitata e a disposizione della squadra ospitante e della squadra ospitata.

L'inosservanza di tale obbligo comporta l'applicazione della sanzione di cui all'art. 8, comma 1, lett. b), del Codice di Giustizia Sportiva.

Fermi restando gli obblighi di cui al Decreto del Ministero della Salute del 26 giugno 2017, pubblicato sulla G.U. N. 149 del 28 giugno 2017 (defibrillatori), è fatto altresì obbligo di avere ai bordi del campo di giuoco una ambulanza munita di defibrillatore.

## **ART. 10**

### **CAMPI E ORARI**

Gli orari delle gare sono quelli ufficiali stabiliti all'inizio della corrente Stagione Sportiva dal Consiglio Direttivo della Lega. La Segreteria della L.N.D. può disporre variazioni per motivi di carattere organizzativo.

## **ART. 11**

### **ARBITRI**

Le terne arbitrali, coadiuvate dal "Quarto Uomo", saranno designate direttamente dall'A.I.A., con criteri di prossimità geografica.

## **ART. 12**

### **APPLICAZIONE REGOLAMENTI FEDERALI**

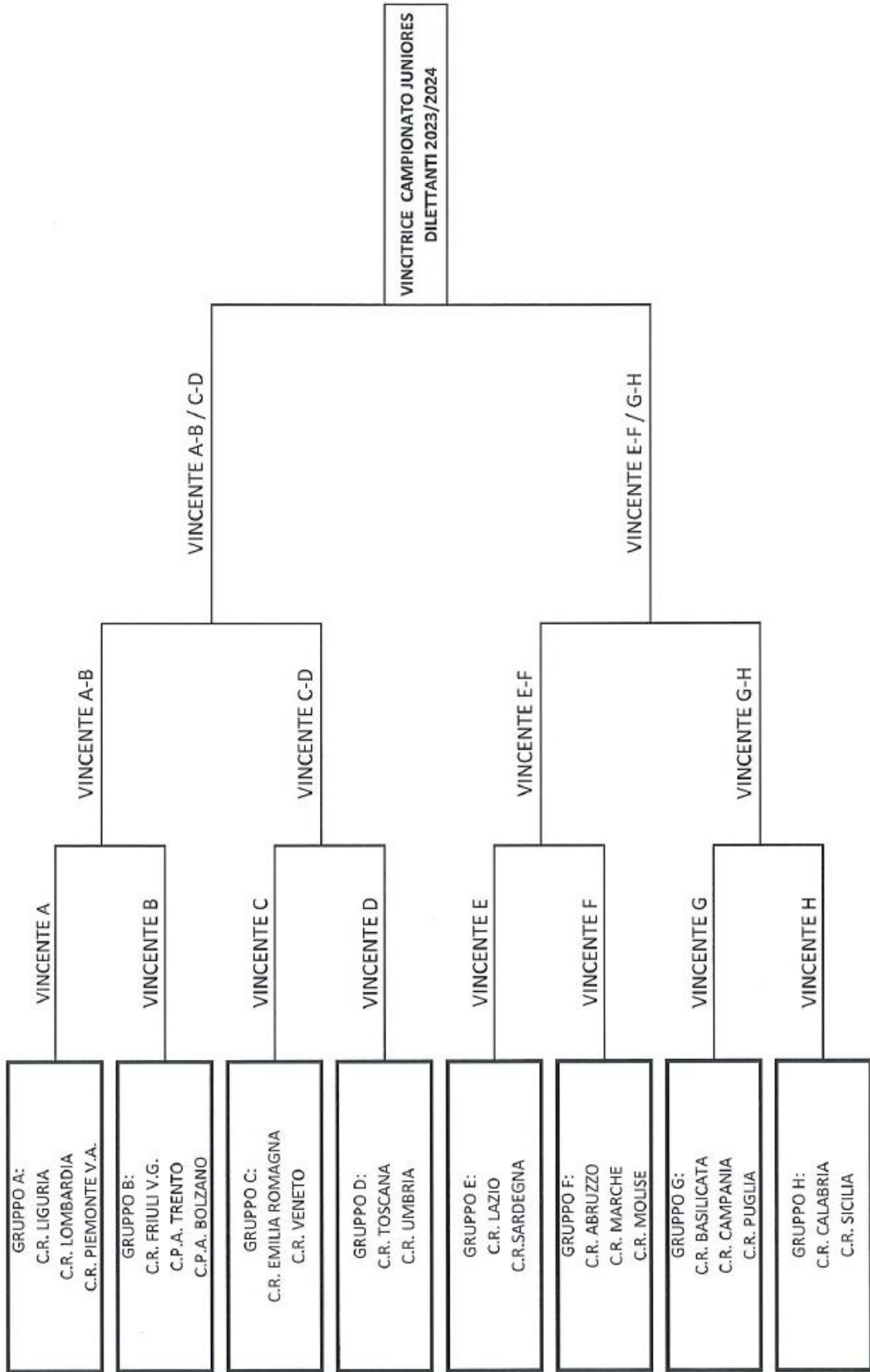
Per quanto non previsto nel presente Regolamento si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D

**OTTAVI DI FINALE**

**QUARTI DI FINALE**

**SEMIFINALI**

**FINALE**



## **Comunicato n. 145: Manifestazione interesse Giudice Sportivo Nazionale L.N.D.**

Si pubblica il C.U. N. 97/A della F.I.G.C., inerente la manifestazione di interesse alla nomina di Giudice Sportivo Nazionale presso la Lega Nazionale Dilettanti.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 145 del 25/09/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11426-comunicato-ufficiale-n-145-cu-n-97-a-figc-manifestazione-di-interesse-giudice-sportivo-nazionale-presso-la-l-n-d/file>**

## Circolare n. 19: Nuova disciplina IVA per le prestazioni sportive rese dalle ASD/SSD

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 27 – 2023

**Oggetto: Nuova disciplina IVA per le prestazioni sportive rese dalle ASD/SSD –  
Art. 36-bis del D. L. n.75 del 22 giugno 2023, convertito dalla Legge n. 112  
del 10 agosto 2023 -**

Come riportato, da ultimo con la Circolare LND n. 13 del 17 agosto 2023, è stata pubblicata nella Gazzetta Ufficiale n. 190 del 16 agosto 2023, la Legge di conversione n. 112 del D. L. n. 75 del 22 giugno 2023, con la quale sono state apportate sostanziali modifiche alla disciplina IVA applicabile alle ASD/SSD per le prestazioni di servizi connesse alla pratica sportiva, ivi comprese quelle didattiche e formative.

Per effetto del comma 1 dell'art. 36-bis del D. L. n. 75, le prestazioni di servizi strettamente connessi con la pratica dello sport, comprese le attività didattiche e formative, rese nei confronti delle persone che esercitano lo sport o l'educazione fisica da parte di organismi senza fini di lucro, compresi gli enti sportivi di cui all'art. 6 del D. Lgs. n. 36 del 2021, sono esenti dall'IVA.

Con il successivo comma 2, viene fornita un'interpretazione autentica per cui le prestazioni didattiche e formative rese dalle ASD/SSD, fruiscono retroattivamente del regime di esenzione IVA di cui all'art. 10, comma 1, n. 20 del DPR n. 633/1972.

Premesso che siffatte prestazioni, per effetto dell'art. 4, quarto comma del richiamato DPR n. 633, non essendo *ex lege* considerate commerciali, erano fuori campo di applicazione dell'IVA, le nuove disposizioni stanno creando forti attenzioni nelle ASD/SSD destinatarie del provvedimento, oltre che per gli oneri che la nuova disciplina comporta, anche per quanto riguarda i tempi di entrata in vigore delle nuove norme. Inoltre, il secondo comma dell'art. 36-bis in argomento, di fatto, riconduce le prestazioni didattiche e formative rese dalle ASD/SSD nel campo dell'esenzione dall'IVA anche per il pregresso.

In attesa di chiarimenti da parte dell'Amministrazione finanziaria sulla portata delle nuove norme, con la presente Circolare si fornisce un contributo, ***seppure puramente interpretativo***, nel tentativo di recare ordine nelle norme che si sono susseguite nel tempo fino a quelle odierne.

### **1 – L'evolversi della normativa nel tempo**

In origine, l'art. 4 del DPR n. 633/1972, prevedeva, al quarto comma, che *per gli enti non commerciali, si considerano fatte nell'esercizio di attività commerciali anche le cessioni di beni e le prestazioni di servizi ai soci, associati o partecipanti verso pagamento di corrispettivi specifici..... ad esclusione di quelle effettuate in conformità alle finalità istituzionali da associazioni.....sportive dilettantistiche..... anche se rese nei confronti di associazioni che svolgono la medesima attività e che, per legge, regolamento o statuto, fanno parte di un'unica organizzazione locale o nazionale, nonché dei rispettivi soci, associati o partecipanti e dei tesserati delle rispettive organizzazioni nazionali*. Quest'ultima disposizione riportata in neretto, ricalca quella recata dall'art 148, terzo comma, del TUIR che stabilisce la non commercialità delle attività in argomento ai fini delle imposte sui redditi.

Con il comma 15-quater dell'art. 5 del D. L. n. 146 del 21 ottobre 2021, convertito dalla Legge n. 215 del 17 dicembre 2021, sono state apportate le seguenti sostanziali modifiche **agli artt. 4 e 10 del DPR n. 633/1972:**

**a) - all'art. 4:**

**1-al quarto comma**, le parole da: "ad esclusione di quelle" fino a "organizzazioni nazionali" sono soppresse;  
**2-al quinto comma**, le parole "escluse le pubblicazioni delle associazioni.....sportive dilettantistiche.....cedute prevalentemente ai propri associati nonché..... " sono soppresse;

3- i commi sesto, settimo e ottavo sono abrogati;

**b) - all'art. 10**, dopo il terzo comma sono aggiunti i seguenti:

“L'esenzione dall'imposta si applica inoltre alle seguenti operazioni, a condizione di non provocare distorsioni della concorrenza a danno delle imprese commerciali soggette all'IVA:

1-.....omissis.....

**2- Le prestazioni di servizi strettamente connesse con la pratica dello sport o dell'educazione fisica rese da associazioni sportive dilettantistiche alle persone che esercitano lo sport o l'educazione fisica ovvero nei confronti di associazioni che svolgono le medesime attività e che per legge, regolamento o statuto fanno parte di un'unica organizzazione locale o nazionale, nonché dei rispettivi soci, associati o partecipanti e dei tesserati delle rispettive organizzazioni nazionali;**

3-.....omissis.....

4 -.....omissis.....

Dopo il quarto comma è previsto che: “Le disposizioni di cui al quarto comma si applicano a condizione che le associazioni interessate abbiano il divieto di distribuire, anche in modo indiretto, utili o avanzi di gestione nonché fondi, riserve o capitale durante la vita dell'associazione, salvo che la destinazione o la distribuzione non siano imposte dalla legge, e si conformino alle seguenti clausole, da inserire nei relativi atti costitutivi o statuti redatti nella forma dell'atto pubblico o della scrittura privata autenticata o registrata, ovvero alle corrispondenti clausole previste dal codice del Terzo Settore, di cui al D. Lgs. 3 luglio 2017, n. 117:

1)-obbligo di devolvere il patrimonio dell'ente, in caso di scioglimento per qualunque causa, ad altra associazione con finalità analoghe o ai fini di pubblica utilità, sentito di controllo e salva diversa destinazione imposta dalla legge;

2)-disciplina uniforme del rapporto associativo e delle modalità associative volte a garantire l'effettività del rapporto medesimo escludendo espressamente ogni limitazione in funzione della temporaneità della partecipazione alla vita associativa e prevedendo per gli associati o partecipanti maggiori d'età il diritto di voto per l'approvazione e le modificazioni dello statuto e dei regolamenti e per la nomina degli Organi direttivi dell'associazione;

3)-obbligo di redigere e di approvare annualmente un rendiconto economico e finanziario secondo le disposizioni statutarie;

4)-eleggibilità libera degli Organi amministrativi, principio del voto singolo di cui all'articolo di cui all'art. 2538, secondo comma, del Codice Civile; sovranità dell'Assemblea dei soci, associati o partecipanti e criteri di loro ammissione ed esclusione; criteri e idonee forme di pubblicità delle convocazioni assembleari, delle relative deliberazioni, dei bilanci o rendiconti; è ammesso il voto per corrispondenza per le associazioni il cui atto costitutivo, anteriore al 1° gennaio 1997, preveda tale modalità di voto ai sensi dell'art. 2538, ultimo comma, del Codice Civile e semprechè le stesse abbiano rilevanza a livello nazionale e siano prive di organizzazioni a livello locale;

5)-intrasmissibilità della quota o contributo associativo ad eccezione dei trasferimenti a causa di morte e non rivalutabilità della stessa”.

**Comma 15-quinquies.....omissis.....**

**Comma 15-sexies.** Le disposizioni di cui ai commi 15-quater e 15-quinquies rilevano ai soli fini dell'imposta sul valore aggiunto.

Successivamente, con il comma 683 dell'art. 1 della Legge di Bilancio 30 dicembre 2021, n. 234, è stato stabilito che le disposizioni sopra riportate si applicano a decorrere dal 1° gennaio 2024, ma in sede di conversione in Legge n. 87 del 3 luglio 2023, del D.L. n. 51 del 10 maggio 2023, è stato inserito all'art. 4 del medesimo Decreto, il comma 2-bis che, alla lett. b), stabilisce che le disposizioni di cui al comma 15-quater dell'art. 5 del D. L. n. 215 del 2021, si applicano, anziché dal 1° gennaio 2024, dal 1° luglio 2024.

Con la Legge n. 87/2023, pertanto, viene rinviata dal 1° gennaio 2024 al 1°luglio 2024, l'entrata in vigore della nuova disciplina IVA recata dal comma 15-quater dell'art. 5 del D. L. n. 215/2021, sopra riportato.

## 2 – La nuova disciplina IVA

La nuova disciplina IVA modifica totalmente la precedente normativa che, come già sopra riportato, considerava le prestazioni in argomento fuori campo dell'applicazione dell'IVA, portandole, invece, tra quelle **esenti da IVA**, con conseguenti oneri a carico delle ASD/SSD destinatarie della norma modificativa.

Come è noto, l'esenzione ai fini IVA non comporta il sorgere del debito d'imposta ma richiede la tenuta dei libri IVA e l'emissione della fattura, fermo restando che non è detraibile l'IVA pagata per l'acquisizione di beni e servizi relativi all'attività ritenuta esente.

**L'art. 36-bis, introdotto con La legge di conversione n. 112 del 10 agosto 2023, del D. L. n. 75 del 22 giugno n. 2023, con il comma 1 stabilisce che sono esenti IVA le prestazioni di servizi strettamente connessi con la pratica sportiva, comprese le attività didattiche e formative, rese nei confronti delle persone che esercitano lo sport o l'educazione fisica da parte di organismi senza fine di lucro, compresi gli enti dilettantistici di cui all'art. 6 del D. Lgs. n. 36/2021 (e, quindi, oltre alle ASD, anche le Società Sportive Dilettantistiche).**

La disposizione sostanzialmente ricalca quella recata, *nella prima parte*, dall'art. 5, comma 15-quater, lett. b), punto 2), del D.L. n. 146/2021, convertito dalla Legge n. 215 del 17 dicembre 2022, sopra riportata, **la cui entrata in vigore è prevista per il 1° luglio 2024**, che include nell'ambito dell'art. 10 del DPR n. 633/1972, - *operazioni esenti dall'IVA* - le prestazioni di servizi strettamente connesse con la pratica dello sport o dell'educazione fisica rese da ASD alle persone che esercitano lo sport o l'educazione fisica *ovvero nei confronti di associazioni che svolgono le medesime attività e che per legge, regolamento o statuto fanno parte di un'unica organizzazione locale o nazionale, nonché dei rispettivi soci, associati o partecipanti e dei tesserati delle rispettive organizzazioni nazionali.*

Poiché la norma di cui all'art. 36-bis entra in vigore, per effetto dell'art. 44 del decreto n. 75, **il 17 agosto 2023** – giorno successivo alla data di pubblicazione nella G.U. n. 190 del 16 agosto – mentre l'entrata in vigore della disposizione dall'art. 5, comma 15-quater del d. l. n. 146/2021, è stata stabilita per il **1° luglio 2024**, dall'art. 4, comma 2-bis, del d. l. n. 51/2023, convertito dalla legge n. 87/2023, sorgono notevoli perplessità interpretative circa l'entrata in vigore della nuova disciplina relativa alle prestazioni in argomento.

E' da ritenere che, pur non essendo intervenuta alcuna disposizione abrogativa dell'art. 4, comma 2-bis, del D.L. n. 51/2023, ma per il principio della validità della legge *superveniens*, siano esenti dall'IVA, a far tempo dal **17 agosto 2023**, le prestazioni di cui all'art. 36-bis del d. l. n. 75, **mentre per le prestazioni, di cui al riportato comma 15-quater, tuttora da considerare fuori campo IVA, rese nei confronti di associazioni che svolgano le medesime attività e che per legge, regolamento o statuto fanno parte di un'unica organizzazione locale o nazionale, nonché dei rispettivi soci, associati o partecipanti e dei tesserati delle rispettive organizzazioni nazionali, la disciplina che le dichiara esenti da IVA, dovrebbe essere applicata a far tempo dal 1° luglio 2024.**

## 3 – Prestazioni didattiche e formative

Il comma 2 dell'art. 36-bis del D.L. n. 75/2023, fornisce un'interpretazione autentica per cui le prestazioni didattiche e formative rese dalle ASD/SSD, fruiscono retroattivamente del regime di esenzione IVA di cui all'art. 10 del DPR n. 633/1972.

La norma è stata inserita per superare alcune riserve dell'Agenzia delle Entrate che, anche sulla spinta degli orientamenti della Corte di Giustizia Europea, ha più volte ritenuto di dover escludere i corsi didattici sportivi resi dalle ASD/SSD dall'esenzione IVA ritenendo che l'esenzione di cui all'art. 10, comma 1, punto 20, spetta alle sole attività didattiche rese da istituti scolastici riconosciuti dalla Pubblica Amministrazione.

A tale riguardo, si osserva che con la Risposta n. 7 del 23 dicembre 2022, fornita dall'Agenzia delle Entrate ad una richiesta di consulenza giuridica sull'argomento avanzata dalla Lega Nazionale Dilettanti, l'Agenzia stessa ha chiarito che, fino alla data del **31 dicembre 2023 – termine spostato successivamente al 1° luglio 2024** – l'attività di formazione sportiva effettuata dalle ASD è esclusa dall'IVA – **fuori campo di applicazione** – se resa a fronte di corrispettivi specifici nei confronti degli associati ovvero di altre ASD che



svolgono la medesima attività e che fanno parte di un'unica organizzazione locale o nazionale, dei rispettivi associati e dei tesserati delle rispettive organizzazioni nazionali e nei confronti di soggetti che pur non rivestendo la qualifica di associati, ma unicamente quella di frequentatori e/o praticanti, risultino, come prescritto dalla norma, **“tesserati dalle rispettive organizzazioni nazionali”** e, quindi, per quanto riguarda la LND, tesserati per la FIGC. A tale riguardo, nella Circolare n. 51/2022 della L.N.D., si rappresentava l'opportunità di verificare che tutti i soggetti cui vengono impartite le lezioni nelle Scuole Calcio, siano regolarmente tesserati al fine di poter godere del trattamento agevolativo sia ai fini delle imposte sui redditi che ai fini IVA.

Alla luce delle suesposte considerazioni, la norma recata dal comma 2 dell'art. 36-bis del d. l. n. 75, dovrebbe essere applicabile, come sopra osservato, dal 17 agosto 2023, soltanto alle prestazioni didattiche rese a soggetti non tesserati mentre, almeno fino al 1° luglio 2024, quelle rese a soggetti tesserati rimangono, *ex lege*, fuori campo di applicazione dell'imposta, sempre che ricorrano le condizioni sopra riportate di cui alla Risposta n. 7 dell'Agenzia delle Entrate.

#### 4 - La disciplina relativa alla esenzione IVA – Obblighi di fatturazione

Come sopra osservato, l'esenzione dall'IVA comporta, comunque, adempimenti ai fini dell'imposta, quali la tenuta dei registri IVA, la presentazione della dichiarazione IVA, la registrazione contabile delle operazioni e la fatturazione delle operazioni.

In ordine agli obblighi di fatturazione si ricorda che il D. Lgs. 5 agosto 2015, n. 127, all'art.1, comma 3, ha introdotto l'obbligo della fatturazione elettronica per le cessioni di beni e per le prestazioni di servizi.

Successivamente, in sede di conversione in Legge n. 136/2018 del D.L. n.119/2018, il citato comma 3 dell'art. 1 del D. Lgs. n. 127/2015, è stato integrato con il seguente periodo: **“Sono altresì esonerati, in fine, dalle predette disposizioni i soggetti passivi che hanno esercitato l'opzione di cui agli articoli 1 e 2 della Legge 16 dicembre 1991, n. 398, e che nel periodo d'imposta precedente hanno conseguito dall'esercizio di attività commerciali proventi per un importo non superiore a euro 65.000,00; tali soggetti, se nel periodo d'imposta precedente hanno conseguito dall'esercizio di attività commerciali proventi per un importo superiore a euro 65.000,00, assicurano che la fattura sia emessa per loro conto dal cessionario o committente soggetto passivo d'imposta”**.

Detto periodo è, però, stato abrogato con l'art. 18, comma 2, del D.L. n. 36 del 30 aprile 2022, convertito dalla Legge n. 79 del 29 giugno 2022.

E' stato, così, eliminato l'esonero dall'obbligo della fattura elettronica per le ASD/SSD che fruiscono del regime di cui alla Legge n. 398/1991, con proventi non superiori a 65.000,00 annui.

La disposizione abrogativa, tuttavia, si applicava a partire dal 1° luglio 2022 per i soggetti che nell'anno precedente avevano conseguito ricavi/compensi commerciali, superiori a 25.000,00 euro annui e, a partire dal 1° gennaio 2024, per i restanti soggetti.

Giova ricordare che prima dell'emanazione della norma abrogativa recata dall'art. 18, comma 2, del D.L. n. 36/ 2022, le ASD/SSD in regime “Legge n. 398/91”, con volume di ricavi commerciali nell'esercizio precedente fino a 65.000,00 euro annui, erano esonerati dalla emissione della fattura elettronica, potendo emettere le fatture stesse con le modalità tradizionali. Gli stessi soggetti con ricavi commerciali oltre i 65.000,00 euro annui nell'esercizio precedente, potevano emettere autonomamente la fattura elettronica esponendo l'IVA nel documento o, in alternativa, se il cliente era titolare di partita IVA, la fattura elettronica veniva emessa da cliente al posto della ASD.

Come già precisato con la Circolare LND n. 44 del 30 giugno 2022, il cui contenuto parzialmente si riporta, l'emissione della fattura elettronica, così come prevista dal D.L. n. 36/2022, è obbligatoria per tutti i ricavi di natura commerciale che, per le ASD e SSD, si concretizzano, di norma, in quelli che derivano da sponsorizzazioni, pubblicità, cessione di diritti TV e radio, affitto attrezzature sportive.

Per quanto riguarda, poi, i proventi derivanti dalle cessioni dei diritti alla prestazione degli atleti, l'Agenzia delle Entrate con la Circolare n. 18/E del 1° agosto 2018, ha precisato che al ricorrere delle condizioni di cui all'art. 148, terzo comma, del TUIR, la cessione verso corrispettivo del diritto alla prestazione dell'atleta,

nei confronti di altre ASD e SSD, destinatarie della medesima disposizione (art. 148, terzo comma), può considerarsi rientrante nell'ambito delle attività svolte in diretta attuazione degli scopi istituzionali ai sensi dell'art. 148 stesso, sempre che l'atleta abbia svolto nell'ambito della ASD/SSD cedente un'effettiva attività volta ad apprendere e migliorare la pratica sportiva dilettantistica.

In altri termini, precisa l'Agenzia, deve escludersi la ricorrenza del requisito della diretta attuazione degli scopi istituzionali nel caso di cessioni aventi **finalità meramente speculative** come nel caso in cui il diritto alla prestazione sportiva sia stato precedentemente acquistato e successivamente rivenduto senza che l'atleta sia stato sostanzialmente coinvolto dall'ente nell'attività formativa e di crescita nell'ambito della pratica sportiva; **in tal caso la cessione assume rilevanza reddituale ai fini IRES nella misura in cui integri una plusvalenza ai sensi dell'art. 66 TUIR con conseguente emissione di fattura.**

Se poi la cessione avviene nei confronti di un ente sportivo non avente la qualifica di ASD o SSD senza fine di lucro, tale cessione è assoggettata a tassazione sia ai fini IRES che ai fini IVA con conseguente fatturazione.

Nel caso in cui la cessione sia da assoggettare a tassazione e sia effettuata da ASD/SSD che ha optato per la Legge n. 398/1991, il corrispettivo assume la natura di plusvalenza e, come tale, concorre per l'intero importo al reddito forfettariamente determinato.

Qualora la cessione dei diritti da parte delle ASD/SSD in regime Legge 398/91 sia da considerarsi da assoggettare a tassazione ai fini IVA, l'imposta va applicata **in fattura** nella misura del 22% ma va poi versata ai sensi dell'art. 74, sesto comma del DPR n. 633/1972 nella misura del 50%.

Per quanto riguarda altri proventi derivanti da premi previsti dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., nonché da quelli previsti dagli organismi internazionali del Calcio, va considerato che detti premi non concorrono alla determinazione del reddito della ASD/SSD che fruisce del trattamento agevolativo di cui alla Legge n. 398/1991, mentre ai fini IVA le ASD e SSD destinatarie delle erogazioni in argomento potranno emettere fattura in esenzione IVA indicando la norma esonerativa – art. 15 L. n. 81/1991 – Circolare n. 37/E dell'Agenzia delle Entrate del 20 dicembre 2013.

Per l'emissione della fattura possono essere utilizzati, in alternativa ai vari programmi disponibili, i servizi messi a disposizione dall'Agenzia delle Entrate.

#### **5 – Dispensa dagli adempimenti IVA**

E', comunque, da rilevare, per completezza di trattazione, la disposizione recata **dall'art. 36-bis del DPR n. 633/1972, in vigore dal 30 giugno 2021, nel testo modificato dall'art. 1 del D. Lgs. 25 maggio 2021, n. 83, che prevede la dispensa dagli adempimenti di fatturazione e contabili ai fini IVA per i soggetti che effettuano operazioni esenti.**

L'art. 36-bis in argomento prevede che i soggetti passivi IVA che ne abbiano data preventiva comunicazione all'Ufficio, sono dispensati dagli obblighi di fatturazione e di registrazione relativamente alle operazioni **esenti** da imposta ai sensi dell'art. 10 del DPR n. 633/72 (**si ricorda che l'art. 10 del DPR n. 633/1972 è stato modificato con il comma-quater, lett. b), punto 2), dell'art. 5 del D.L. n. 146/2021, con l'inserimento di un quarto comma come riportato nelle pagine 1 e 2 della presente Circolare e la sua entrata in vigore è prevista per il 1° luglio 2024**), tranne quelle indicate al primo comma, numeri 11), 18) e 19), e al terzo comma dello stesso articolo, fermi restando l'obbligo di fatturazione e di registrazione delle altre operazioni eventualmente effettuate, l'obbligo di registrazione degli acquisti e gli altri obblighi stabiliti dal DPR n. 633/72, ivi compreso l'obbligo di rilasciare la fattura quando sia richiesta dal cliente.

Va premesso che la dispensa dagli adempimenti è riservata **soltanto** a chi effettua **esclusivamente** operazioni esenti da IVA. Qualora il contribuente effettui anche operazioni imponibili è possibile optare per la separazione della contabilità relativamente alle attività imponibili ai fini IVA. Soltanto separando le operazioni esenti da quelle imponibili è possibile fruire, parzialmente, della dispensa dagli adempimenti IVA.

I soggetti che effettuano soltanto operazioni esenti indicate nell'art. 10 del DPR n. 633/72, **potrebbero**, quindi, optare per la dispensa con la conseguenza che non hanno diritto alla detrazione dell'IVA perché gli acquisti sono strettamente collegati alle operazioni esenti ma **non** sono chiamati a tenere i registri

IVA e sono esonerati dagli obblighi di fatturazione, *salvo che per alcune tipologie di operazioni esenti (punti 11, 18 e 19 del comma 1 dell'art. 10 del DPR n. 633, e qualora il cliente richieda la fattura, in tal caso la fattura ha rilevanza solo per il cliente e l'emittente non ha obblighi di registrazione contabile)*, e dalla registrazione contabile delle operazioni. Permane l'obbligo di presentare la dichiarazione annuale compilando l'elenco dei fornitori, ancorchè non siano state effettuate operazioni imponibili. Tuttavia, come si evince dalle istruzioni relative alla compilazione della dichiarazione, questa non va presentata quando nell'anno solare siano state registrate soltanto operazioni esenti, salvo che il contribuente non abbia interesse a presentare la dichiarazione stessa, ad esempio, per evidenziare un credito d'imposta riportato nella dichiarazione precedente.

Nel caso, più frequente, in cui vengano effettuate contemporaneamente operazioni esenti e imponibili, è opportuno optare per la separazione delle attività soggette a IVA per le quali necessita adempiere a tutti gli obblighi previsti dalla normativa IVA.

L'opzione per la dispensa dagli adempimenti si esercita in base al **comportamento concludente** del contribuente e deve essere comunicata all'Amministrazione finanziaria barrando la casella nel rigo VOS del quadro VO. L'opzione ha effetto fino a quando non sia revocata e, in ogni caso, per almeno tre anni. La revoca va effettuata in dichiarazione IVA ed ha effetto dall'anno successivo.

#### **6 - Obblighi delle ASD/SSD che optano per la Legge n. 398/1991**

Anche per i soggetti che fruiscono delle disposizioni di cui alla Legge n. 398/1991, sussiste l'obbligo dell'emissione della fattura, per effetto dell'art. 18 del D.L. n. 36/2022, che ha abrogato la precedente norma di esclusione recata dal comma 3 dell'art. 1 del D.L. n. 119/2018, **convertito, con modificazioni, dalla Legge n. 136/208, che aveva integrato il comma 3 dell'art. 1 del D. Lgs. n. 127/2015.**

La fattura va emessa, ovviamente, sia per le operazioni commerciali non esenti IVA sia, **a partire dal 1° luglio 2024**, per quelle esenti, quali, ad esempio, quelle di cui agli artt. 4 e 10 del DPR n. 633/1972, nel testo modificato dall'art. 5, comma 15-quater del D.L. n. 146/2021 che, giova ripeterlo, entrerà in vigore dal 1° luglio 2024.

Per queste ultime prestazioni esenti da IVA, potrà essere richiesta, ricorrendone le condizioni, la dispensa dagli adempimenti di cui sopra, ivi compresa quella dall'emissione della fattura. Nel caso in cui, invece, il soggetto destinatario della prestazione richieda la fattura, questa dovrà essere emessa ma la stessa ha rilevanza soltanto per il soggetto ricevente mentre la ASD/SSD emittente non ha obblighi di registrazione contabile se non quello di annotare, anche con un'unica registrazione mensile, entro il giorno 15 del mese successivo a quello di riferimento, l'ammontare del corrispettivo nella colonna **"esenti"** del modello di cui al Decreto del Ministro delle Finanze 11 febbraio 1997, opportunamente integrato.

**Per quanto riguarda le prestazioni didattiche rese dalle ASD/SSD a soggetti tesserati, trattandosi, almeno fino al 1° luglio 2024, di prestazioni fuori campo IVA, la fattura elettronica non potrà essere richiesta e, ovviamente, neppure emessa, ma potrà essere rilasciata ricevuta contenente i dati sia dell'emittente che del ricevente, necessari per l'individuazione dei soggetti operanti.**

E', infine, da rilevare che se si effettuano operazioni esenti **senza** richiedere la dispensa è necessario rispettare tutti gli adempimenti IVA, compresa la tenuta dei registri e la presentazione della dichiarazione.

In conclusione, nella considerazione che le nuove disposizioni hanno sollevato dei dubbi interpretativi, si rimane in attesa degli opportuni chiarimenti che, non appena verranno forniti dall'Amministrazione finanziaria, saranno tempestivamente portati a conoscenza delle ASD/SSD associate alla Lega Nazionale Dilettanti.

Va, comunque, preso atto che la Legge n. 111 del 9 agosto 2023, recante delega al Governo per la revisione del sistema tributario, prevede agli artt. 7 e 9 di rivedere le disposizioni che disciplinano le operazioni esenti e di completare e razionalizzare le misure fiscali previste per gli enti sportivi e il loro coordinamento con altre disposizioni tributarie, con l'obiettivo di favorire l'avviamento e la formazione allo sport dei giovani e dei soggetti svantaggiati.

## Circolare n. 20: A Coverciano con il Museo del Calcio

### CIRCOLARE N° 20

OGGETTO: A Coverciano con il Museo del Calcio

Si informa che l'attività del Museo del Calcio, con sede a Firenze in Viale Aldo Palazzeschi 20 (Coverciano), riparte con molteplici iniziative dedicate alle Società Sportive ed ai tesserati, che si elencano di seguito:

- **“Giocare a Coverciano”**: Consente ai ragazzi ed alle ragazze di giocare sui campi del **Centro Tecnico FIGC di Coverciano** sotto l'attenta guida di tecnici federali. Sono inoltre disponibili diversi **percorsi didattici** che rappresentano un'occasione unica per scoprire ed approfondire diverse tematiche legate al mondo del calcio;
- **“Parlare e scrivere di sport”**; Progetto formativo che, attraverso la comunicazione mediatica che circonda il mondo del calcio, vuole far comprendere quanto, in ogni ambito, siano indispensabili le competenze, superando superficialità e approssimazione;
- **“Com'è fatto il calcio”**; Progetto didattico interattivo, incentrato - in parallelo - sulla storia del gioco del calcio e sull'evoluzione dei materiali utilizzati: dai palloni alle maglie, fino agli scarpini. Gli studenti verranno guidati nella storia dei cimeli presenti al Museo attraverso l'osservazione e l'analisi dei materiali impiegati, toccandone con mano la loro evoluzione;
- **“A Tavola con i Campioni”**; Progetto didattico che ha l'obiettivo di far conoscere i segreti dell'alimentazione nella vita di tutti i giorni ed in relazione all'attività sportiva;
- **“Calcio Education”**; Progetto didattico curato da due figure specializzate della FIGC, le Psicologhe dello sport Sara Binazzi ed Isabella Ciacci, finalizzato a far comprendere come i valori del calcio e dello sport siano fondamentali in campo ma soprattutto nella vita quotidiana;
- **“Storia ed etica del calcio”**; Progetto che analizza l'influenza del calcio a livello geopolitico, antropologico e religioso e la sua diffusione a livello mondiale. Ciascun incontro verrà affrontato con una particolare attenzione agli aspetti valoriali, etici ed educativi dello sport. Durante le lezioni verranno proiettati dei video e proposti degli esercizi pratici con il pallone a scopo dimostrativo con sottofondo musicale, per sperimentare in chiave ludica a livello individuale e collettivo alcuni concetti espressi nelle lezioni stesse.

E' possibile prenotare il pranzo presso il ristorante del Centro Tecnico FIGC di Coverciano. Per informazioni e prenotazioni è possibile visitare il sito del Museo <https://www.figc.it/it/museo-del-calcio/percorsi-didattici/giocare-a-coverciano/scuole-calcio/> - o scrivere a [info@museodelcalcio.it](mailto:info@museodelcalcio.it) – tel. 055600526.

Si raccomanda la immediata e puntuale informativa a tutte le rispettive Società aderenti.

## **Comunicazioni / Mitteilungen F.I.G.C.**

**Comunicazioni / Mitteilungen S.G. e S.**

**Comunicato n. 34: Circolare Esplicativa Tesseramento 2023/2024**



Stagione Sportiva 2023 - 2024

**COMUNICATO UFFICIALE N°34 del 22/09/2023**

Circolare Esplicativa Tesseramento S.S. 2023/2024

**INDICE**

1.	TESSERAMENTO -----	pag. 2
2.	LIMITAZIONE DEL TESSERAMENTO DEI CALCIATORI -----	pag. 6
3.	SVINCOLO E REVOCA DI TESSERAMENTO -----	pag. 9

# 1 TESSERAMENTO

## Disposizioni generali

### 1.1 “Piccoli Amici” e “Primi Calci”

La tessera F.I.G.C. Piccoli Amici e Primi Calci ha validità annuale e viene emessa dal Settore Giovanile e Scolastico per i bambini/e, in età compresa tra i 5 anni anagraficamente compiuti e gli 8 anni non compiuti al 1° gennaio dell'anno in cui ha inizio la stagione sportiva, iscritti a Scuole Calcio o a “Centri Calcistici di Base” ed è obbligatoria per partecipare alle attività ufficiali organizzate dalla FIGC.

Il tesseramento e i certificati assicurativi dei Piccoli Amici e dei Primi Calci vengono predisposti e acquistati all'interno del Portale della LND dedicato alle Società, che funge da ausilio allo “Sportello Unico” costituito presso le Delegazioni Provinciali della LND.

Per il rilascio della Tessera FIGC Piccoli Amici e Primi Calci deve essere consegnato, unitamente alla modulistica di tesseramento, il certificato anagrafico plurimo per uso sportivo (nascita, residenza e stato di famiglia) di ciascun bambino da assicurare.

Le Società devono garantire il rispetto delle disposizioni in materia di tutela sanitaria acquisendo obbligatoriamente la certificazione di IDONEITÀ all'attività sportiva NON AGONISTICA di ciascun bambino da assicurare.

Nel corso della stagione sportiva, al compimento dell'ottavo anno d'età è possibile la sottoscrizione del tesseramento “Pulcini”, purché per la stessa Società.

### 1.2 “Giovani”

#### ART. 31 NOIF

*1. Sono qualificati “giovani” i calciatori e le calciatrici che abbiano anagraficamente compiuto l'ottavo anno e che non abbiano ancora compiuto il 16° anno.*

*2. I calciatori/calciatrici “giovani” possono essere tesserati per società associate nelle Leghe ovvero per società che svolgono attività esclusiva nel Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, nella Divisione Serie A Femminile Professionistica e nella Divisione Serie B Femminile.*

*3. Il calciatore/calciatrice “giovane” è vincolato/a alla società per la quale è tesserato/a per la sola durata della stagione sportiva, al termine della quale è libero/a di diritto, salvo che abbia sottoscritto un contratto di apprendistato, nella forma del contratto di apprendistato per la qualifica e il diploma professionale, per il diploma di istruzione secondaria superiore e per il certificato di specializzazione tecnica superiore, della durata massima prevista all'art. 29, comma 3. In tal caso, la durata del tesseramento coincide con la durata del contratto.*

#### *Norme transitorie*

*Nella stagione sportiva 2023/2024, le società di Puro settore giovanile possono tesserare con vincolo annuale calciatori/calciatrici nati nel primo semestre dell'anno 2007.*

- Il tesseramento “giovani” viene predisposto e acquistato all'interno del Portale Internet della LND dedicato alle Società che funge da ausilio allo “Sportello Unico” costituito presso le Delegazioni provinciali della LND.
- A seguito della compilazione della modulistica online, con l'inserimento delle informazioni necessarie per il tesseramento, viene predisposto un modulo precompilato che dovrà essere stampato e debitamente firmato dal calciatore o dalla calciatrice, dagli esercenti la potestà genitoriale e dal Presidente della Società.
- Per il rilascio della Tessera, tale modulistica predisposta dovrà pervenire allo Sportello Unico della Delegazione Provinciale LND territorialmente competente unitamente al certificato anagrafico

plurimo per uso sportivo (nascita, residenza e stato di famiglia) di ciascun bambino/a da tesserare, secondo quanto indicato dal Comitato Regionale LND territorialmente competente.

- Le Società che devono tesserare un giovane calciatore con cartellino annuale, già tesserato per la precedente Stagione Sportiva con la Società stessa, non hanno l'obbligo di ripresentare la documentazione sopra indicata salvo eventuali variazioni dello stato anagrafico.
- Le Società devono garantire il rispetto delle disposizioni in materia di tutela sanitaria acquisendo obbligatoriamente la certificazione di IDONEITÀ all'attività sportiva NON AGONISTICA o AGONISTICA di ciascun calciatore.

### 1.3 “Giovani dilettanti”

#### ART. 32 NOIF

##### *1. I calciatori/calciatrici:*

*a) che in corso di stagione compiono il 16° anno di età acquisiscono la qualifica di “giovani dilettanti” se sono tesserati con società della Lega Nazionale Dilettanti o con società della Divisione Serie B Femminile. Il loro tesseramento può durare al massimo due stagioni sportive, salvo che abbiano instaurato un rapporto di lavoro sportivo pluriennale di durata maggiore, nelle forme previste dalla legge, ovvero stipulato un contratto di apprendistato, nella forma del contratto di apprendistato per la qualifica e il diploma professionale, per il diploma di istruzione secondaria superiore e per il certificato di specializzazione tecnica superiore, in entrambi i casi della durata massima prevista all'art. 29, comma 3. In tali casi, la durata del tesseramento coincide con la durata del contratto.*

*b) che al 1° luglio abbiano già compiuto il 16° anno di età acquisiscono la qualifica di “giovani dilettanti” se sono tesserati con società della Lega Nazionale Dilettanti o con società della Divisione Serie B Femminile. Il loro tesseramento può durare al massimo due stagioni sportive, salvo che abbiano instaurato un rapporto di lavoro sportivo pluriennale di durata maggiore, nelle forme previste dalla legge, ovvero stipulato un contratto di apprendistato, nella forma del contratto di apprendistato per la qualifica e il diploma professionale, per il diploma di istruzione secondaria superiore e per il certificato di specializzazione tecnica superiore, in entrambi i casi della durata massima prevista all'art. 29, comma 3. In tali casi, la durata del tesseramento coincide con la durata del contratto.*

*1.bis Ai calciatori/calciatrici giovani dilettanti, al fine di permettere, anche in considerazione delle disposizioni FIFA in materia, lo svolgimento di attività tanto di calcio a undici, tanto di calcio a cinque, è consentita la variazione di attività nei limiti e con le modalità fissate dall'art.39.1bis delle NOIF.*

*2. I calciatori/calciatrici con la qualifica di “giovani dilettanti” assumono, al compimento anagrafico del 18° anno, la qualifica di “non professionista”. Il loro tesseramento dura una stagione sportiva, salvo che abbiano instaurato un rapporto di lavoro sportivo pluriennale, nelle forme previste dalla legge, ovvero stipulato un contratto di apprendistato per la qualifica e il diploma professionale, per il diploma di istruzione secondaria superiore e per il certificato di specializzazione tecnica superiore, o sottoscritto un contratto di apprendistato di alta formazione e di ricerca, in tutti i casi della durata massima prevista all'art. 29, comma 3. In tali casi, la durata del tesseramento coincide con la durata del contratto.*

##### ***Norme transitorie in applicazione dell'art. 31, comma 1, del decreto legislativo n. 36/2021***

*La modifica al comma 1 entra in vigore dal 1° luglio 2023, per i calciatori che si tesserano con una nuova società nella stagione sportiva 2023/2024.*

*La modifica al comma 1 entra in vigore dal 1° luglio 2024, per i calciatori che, al 1° luglio 2023, siano in continuità di tesseramento. Per detti calciatori, il tesseramento disciplinato dal previgente comma 1 permane fino al 30 giugno della stagione in cui compiono il 18 anno di età, salvo che non stipulino prima un contratto di lavoro sportivo o di apprendistato con una nuova società.*

*La modifica al comma 2 entra in vigore dal 1° luglio 2023, per i calciatori che si tesserano con una nuova società nella stagione sportiva 2023/2024.*



La modifica al comma 2 entra in vigore dal 1° luglio 2024, per i calciatori che, al 1° luglio 2023, siano in continuità di tesseramento. Per detti calciatori, il tesseramento permane: a) fino al 30 giugno 2025 se sono nati negli anni 2003 e 2004, salvo che non stipulino prima - nei periodi annualmente fissati dal Consiglio Federale per i trasferimenti dei calciatori/calciatrici "non professionisti" tra società partecipanti ai Campionati della LND - un contratto di lavoro sportivo o di apprendistato con una nuova società; b) fino al 30 giugno 2026, se sono nati dal 1° gennaio 2005 in poi, salvo che non stipulino prima - nei periodi annualmente fissati dal Consiglio Federale per i trasferimenti dei calciatori/calciatrici "non professionisti" tra società partecipanti ai Campionati della LND - un contratto di lavoro sportivo o di apprendistato con una nuova società.

Nel caso di stipula di un contratto di lavoro sportivo o di apprendistato con una nuova società prima delle scadenze di tesseramento indicate al secondo capoverso e alle lettere a) e b) del quarto capoverso, l'importo del premio di formazione tecnica dovuto ai sensi dell'art. 99 è raddoppiato.

Per tutti calciatori/calciatrici nati negli anni 2002 e precedenti, il vincolo di tesseramento pluriennale eventualmente preesistente decade il 30 giugno 2024, fatta salva la maggior durata del vincolo in caso di stipula di contratti di lavoro sportivo o di apprendistato pluriennali.

Nella stagione 2023/2024, per i calciatori/calciatrici nati nel primo semestre dell'anno 2007, è consentito assumere il vincolo anche per una sola stagione sportiva e fino ad un massimo di due, al termine della quale sono liberi/e di diritto.

- Il tesseramento "giovani dilettanti" viene predisposto e acquistato all'interno del Portale Internet della LND dedicato alle Società che funge da ausilio allo "Sportello Unico" costituito presso le Delegazioni provinciali della LND.

#### **1.4 "Giovani di serie"**

1. I calciatori e le calciatrici "giovani", dal 14° anno di età e non oltre il termine della stagione sportiva che ha inizio nell'anno in cui il calciatore e le calciatrici compiono anagraficamente il 19° anno di età, assumono la qualifica di "giovani di serie" quando sottoscrivono e viene accolta la richiesta di tesseramento per una società associata in una delle Leghe professionistiche o partecipante al Campionato di Serie A femminile professionistico.

2. Il calciatore/calciatrice "giovane di serie" è vincolato/a alla società per la quale è tesserato/a per due stagioni sportive, se ha acquisito tale qualifica prima del compimento del 15° anno di età, ovvero, in tutti gli altri casi, per la sola durata della stagione sportiva, al termine delle quali è libero/a di diritto, salvo che abbia sottoscritto un contratto di apprendistato, nella forma del contratto di apprendistato per la qualifica e il diploma professionale, per il diploma di istruzione secondaria superiore e per il certificato di specializzazione tecnica superiore, ovvero del contratto di apprendistato professionalizzante, della durata massima di tre stagioni sportive (complessivamente intesa anche come somma delle durate di più contratti di apprendistato stipulati dallo stesso calciatore/calciatrice), con le forme e modalità previste dalle presenti norme e dagli Accordi Collettivi stipulati dalle Associazioni di categoria, nel rispetto delle disposizioni legislative in materia. In tali casi, la durata del tesseramento coincide con la durata del contratto.

Al termine del periodo di apprendistato, la società per la quale è tesserato/a il/la "giovane di serie" con contratto di apprendistato ha il diritto di stipulare con lo/la stesso/a il primo contratto di calciatore/calciatrice "professionista", di durata massima triennale. Tale diritto va esercitato esclusivamente nell'ultimo mese di durata del contratto di apprendistato, con le modalità annualmente stabilite dal Consiglio Federale.

3. I calciatori e le calciatrici con la qualifica di "giovani di serie", al compimento anagrafico del 16° anno d'età e purché non tesserati a titolo temporaneo, possono stipulare contratto professionistico.

Il calciatore/calciatrice "giovane di serie" ha comunque diritto ad ottenere la qualifica di "professionista" e la stipulazione del relativo contratto da parte della società per la quale è tesserato, quando:

- a) abbia preso parte ad almeno dieci gare di campionato o di Coppa Italia, se in Serie A;
- b) abbia preso parte ad almeno dodici gare di campionato o di Coppa Italia, se in Serie B;

c) abbia preso parte ad almeno quindici gare di campionato o di Coppa Italia, se in Divisione Unica - Lega Pro;

d) abbia preso parte ad almeno quindici gare di campionato o Coppa Italia, se in Serie A Femminile.

4. Nei casi previsti dal comma precedente, è ammessa una durata del rapporto contrattuale non superiore alle cinque stagioni sportive e alle tre stagioni sportive, compresa quella in cui avviene la stipulazione del contratto, rispettivamente per i calciatori maggiorenni e per i calciatori minorenni. Tale durata, in ogni caso, non può superare quella che sarebbe conseguita alla stipulazione effettuata a termini del comma 2.

5. Nel caso di calciatore/calciatrice "giovane di serie", il diritto previsto nel precedente comma 3, anche in presenza di tesseramento a titolo temporaneo, è fatto valere nei confronti della società che ne utilizza le prestazioni temporanee, fermo restando il diritto della società per la quale il calciatore/calciatrice è tesserato/a a titolo definitivo di confermarlo/a quale "professionista" con l'osservanza dei termini e delle modalità previste dal presente articolo. La mancata conferma da parte di quest'ultima società comporta la decadenza del tesseramento a favore della stessa, indipendentemente dall'età del calciatore/calciatrice.

6. Il calciatore e la calciatrice "giovane di serie" in rapporto di apprendistato può stipulare contratto professionistico con la società che ne utilizza le prestazioni temporanee. In tale ipotesi si applicano le disposizioni del precedente comma per quanto attiene al diritto della società per la quale il calciatore/calciatrice è tesserato/a a titolo definitivo.

7. In ogni caso, per le calciatrici, prevalgono e sono fatti salvi eventuali precedenti accordi sottoscritti tra le parti ai sensi del Comunicato Ufficiale n. 5/A del 5.07.2021.

#### ***Norme transitorie in applicazione dell'art. 31, comma 1, del decreto legislativo n. 36/2021***

Le modifiche ai commi 2 e 6 entrano in vigore dal 1° luglio 2023, per i/le calciatori/ci che si tesserano con una nuova società nella stagione sportiva 2023/2024.

Le modifiche ai commi 2 e 6 entrano in vigore dal 1° luglio 2024, per i/le calciatori/ci che, al 1 luglio 2023, siano in continuità di tesseramento.

Di conseguenza, per tutti calciatori/calciatrici tesserati come "giovani di serie" prima del 1 luglio 2023, l'eventuale vincolo di tesseramento pluriennale preesistente prosegue fino al 30 giugno 2024, dopo di che decade, fatta salva la maggior durata del vincolo in caso di stipula di contratti di apprendistato o professionistici pluriennali.

#### ***Norme transitorie per il calcio femminile per la stagione 2023/2024***

Le disposizioni transitorie che seguono alle lettere A) e B) dettate per il calcio femminile restano in vigore fino al 30 giugno 2024 esclusivamente per le calciatrici in continuità di tesseramento.

Dal 1° luglio 2024 troverà comunque applicazione la nuova disciplina dettata in sostituzione di quella sull'addestramento tecnico.

A) Il rapporto annuale di addestramento tecnico di cui al previgente comma 2 dell'art. 33 potrà essere instaurato anche con le calciatrici nate nell'anno 2003 (titolari o meno di un precedente rapporto di addestramento tecnico nella stagione sportiva 2022/23), al termine del quale il contratto di autorità non potrà avere durata superiore a 2 anni.

B) In ogni caso prevalgono e sono fatti salvi eventuali precedenti accordi sottoscritti tra le parti ai sensi del Comunicato Ufficiale n. 5/A del 5.07.2021 e della normativa federale.

Nell'ipotesi in cui la calciatrice interessata sia titolare di un accordo economico per la stagione sportiva 2022/2023 che preveda un compenso netto superiore a quello che verrà concordato a titolo di indennità per addestramento tecnico, come previsto dal comma 2 dell'art. 33, la stessa avrà diritto a vedersi riconosciuta un'indennità netta non inferiore a quella pattuita nell'accordo economico relativo alla stagione sportiva 2022/2023.

In relazione al diritto della calciatrice "giovane di serie" ad ottenere la qualifica di "professionista" e a stipulare il relativo contratto con la società per la quale è tesserata, nel conteggio delle quindici gare di campionato o di Coppa Italia dovrà tenersi conto anche delle gare alle quali l'atleta ha preso parte, nel corso delle precedenti stagioni sportive 2021/2022 e 2022/2023, cumulativamente considerate, nella massima serie del campionato italiano e della Coppa Italia. Resta inteso che per queste stagioni

sportive e per le successive 2023/2024 e 2024/2025 verranno computate le sole presenze con un minutaggio di almeno 45 minuti.

In ogni caso, prevalgono e sono fatti salvi eventuali precedenti accordi sottoscritti tra le parti ai sensi del Comunicato Ufficiale n. 5/A del 5.07.2021.

## 1.5 “Giovani” stranieri

Per le modalità di tesseramento dei “Giovani Stranieri”, si rimanda a quanto stabilito in materia dalla Federazione Italiana Giuoco Calcio.

Si precisa che eventuali richieste di tesseramento potranno essere avanzate se in conformità a quanto previsto dall'art. 40 delle N.O.I.F. e dai Regolamenti F.I.F.A. Pertanto, si invita a prendere visione della nota riepilogativa “Trasferimenti Internazionali di calciatori minori e primo tesseramento di minori stranieri” (Allegato n°2) e della summenzionata Norma Federale.

## 2 LIMITAZIONE DEL TESSERAMENTO CALCIATORI

### ART. 40 NOIF

**Comma 3.** Il tesseramento di giovani calciatori che non hanno compiuto il 16° anno di età verrà autorizzato solo in caso di comprovata residenza del nucleo familiare da almeno 6 (sei) mesi nella Regione sede della Società per la quale si chiede il tesseramento oppure che abbia sede in una provincia, di altra regione, confinante con quella di residenza.

Specificatamente a quanto richiamato nell'art. 40.3 delle N.O.I.F., l'autorizzazione all'emissione della deroga al tesseramento, rilasciata dal Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, dovrà essere richiesta per le categorie “PULCINI” e seguenti.

Per ciò che concerne le categorie “PICCOLI AMICI” e “PRIMI CALCI” il rilascio della Carta Assicurativa in deroga alle disposizioni di tesseramento vigenti, saranno a cura esclusiva dei Comitati Regionali o Delegazioni Provinciali di competenza previo valutazioni circa i requisiti sotto indicati.

In caso di residenza del nucleo familiare acquisita da meno di 6 (sei) mesi, il tesseramento potrà essere autorizzato previo parere favorevole del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica e previa presentazione della certificazione anagrafica del nucleo familiare e di iscrizione o frequenza scolastica del calciatore.

Modalità attuative

Le richieste per il rilascio del parere favorevole al tesseramento devono essere esclusivamente inviate a [deroghe.sgs@figc.it](mailto:deroghe.sgs@figc.it) - (per le Società Professionistiche per i calciatori Giovani di Serie inserite sul portale di tesseramento FIGC) - solo se corredate dall'intera documentazione di seguito indicata:

- modulo di tesseramento (compilato e sottoscritto);
- nuova certificazione anagrafica del nucleo familiare;
- certificato di frequenza scolastica del calciatore;
- documentazione attestante l'esigenza familiare al trasferimento di residenza.

Le richieste saranno valutate singolarmente e respinte se prive di idonea documentazione.

L'invio della richiesta per il rilascio del parere favorevole al tesseramento in modalità diversa da quella sopra indicata non verrà presa in considerazione.

Il tesseramento avrà decorrenza dalla data di rilascio del parere favorevole del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica.

In caso di momentanea domiciliazione del nucleo familiare in altra regione o provincia, di altra regione non confinante con quella di residenza, il tesseramento potrà eccezionalmente essere autorizzato previo parere favorevole del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica per comprovate esigenze familiari che garantiscano il trasferimento del nucleo familiare fino al termine della stagione sportiva.

Modalità attuative

Le richieste per il rilascio del parere favorevole al tesseramento devono essere esclusivamente inviate a [deroghe.sgs@figc.it](mailto:deroghe.sgs@figc.it) (per le Società Professionistiche per il tesseramento Giovane di Serie inserite sul portale di tesseramento FIGC) solo se corredate dall'intera documentazione di seguito indicata:

- modulo di tesseramento (compilato e sottoscritto);
- certificazione anagrafica del nucleo familiare in corso di validità;
- dichiarazione di domicilio del nucleo familiare corredata da copia documento identità del dichiarante;
- certificazione di frequenza scolastica del calciatore;
- idonea documentazione atta a dimostrare la momentanea necessità di trasferimento del nucleo familiare (certificazione lavorativa di almeno uno dei genitori per attività svolta nella regione di domicilio).

Le richieste saranno valutate singolarmente e respinte se presentate prive di idonea documentazione.

L'invio della richiesta per il rilascio del parere favorevole al tesseramento in modalità diversa da quella sopra indicata non verrà presa in considerazione.

Il tesseramento avrà decorrenza dalla data di rilascio del parere favorevole del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica. Detto parere ha validità annuale nel corso della quale i calciatori potranno:

- essere inseriti nelle liste suppletive previste dall'art. 107 delle NOIF. In tal caso il calciatore potrà essere nuovamente tesserato nell'ambito della regione di domicilio del nucleo familiare previo parere favorevole del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica secondo le procedure sopra indicate o nell'ambito della regione di residenza del nucleo familiare (per rientro del nucleo familiare nella località di residenza);
- essere trasferiti a titolo definitivo o temporaneo presso Società aventi sede nella regione di residenza del nucleo familiare (per rientro del nucleo familiare nella località di residenza);
- essere trasferiti a titolo definitivo o temporaneo presso Società aventi sede nella regione di domicilio previo parere favorevole del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica secondo le procedure sopra indicate.

**Comma 3 bis.** Il Presidente Federale potrà altresì concedere deroghe, in favore delle società, per il tesseramento di giovani che abbiano compiuto almeno 14 anni e proseguano gli studi al fine di adempiere all'obbligo scolastico.

Le richieste di tesseramento in deroga per i calciatori sopra indicati dovranno pervenire entro il **31 Dicembre** di ogni anno e dovranno essere corredate dal certificato di stato di famiglia, dalla certificazione attestante l'iscrizione o la frequenza scolastica e del parere del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica.

Il rinnovo delle richieste di deroga dovrà pervenire entro il termine del **15 settembre** di ogni anno, trascorso il quale, in assenza di detta richiesta o della concessione del rinnovo della deroga, il calciatore sarà svincolato d'autorità.

### **Modalità attuative**

Le Società interessate, al fine di ottenere il tesseramento in deroga, o il rinnovo del tesseramento in deroga, devono dimostrare di poter garantire ai giovani calciatori condizioni di vita ottimali per quel che concerne il vitto, l'alloggio, l'educazione scolastica, il tempo libero, la loro formazione e quant'altro inerente ogni loro attività indicando:

- presenza di un tutor nominato dalla Società nell'ambito delle figure professionali appartenenti all'organico dirigenziale della Società stessa;
- presenza di uno psicologo nello staff professionale della Società stessa;
- presenza costante di un dirigente della Società all'interno della struttura ospitante;
- livello qualitativo della struttura individuata ad ospitare il giovane;
- livello qualitativo della struttura individuata per la somministrazione del vitto giornaliero offerto al giovane;
- adozione policy di tutela minori.

Tali richieste saranno valutate tenendo conto anche dei requisiti delle Società richiedenti che garantiscano al giovane un idoneo percorso formativo.

Con la concessione della deroga o del rinnovo della deroga, i Presidenti delle Società assumono contestualmente il ruolo di garanti dell'osservanza delle condizioni di cui sopra e degli obblighi contemplati dalla vigente legislazione in materia di affidamento dei minori.

In assenza di tali condizioni o disattese nel corso della stagione sportiva, il tesseramento in deroga non sarà autorizzato o revocato.

Il tesseramento in deroga potrà altresì essere revocato laddove, nel corso della stagione sportiva, il calciatore risulti non frequentare regolarmente la scuola o, addirittura, non frequentarla affatto.

In tal caso, il calciatore potrà essere nuovamente tesserato nell'ambito della Regione di Residenza del nucleo familiare (anche per chi compie i 16 anni nel corso della stagione sportiva).

La FIGC dovrà essere costantemente informata sull'andamento e sull'evolversi delle varie situazioni attraverso il Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica che si riserva di effettuare controlli periodici in loco.

- La deroga (o il suo rinnovo) non è trasferibile ad altra Società o ad altro calciatore ed ha validità per una sola stagione sportiva nel corso della quale non è permesso l'inserimento nelle liste suppletive previste dall'art. 107 delle NOIF e il trasferimento a titolo temporaneo o definitivo ad altra società di calciatori tesserati in deroga / con rinnovo deroga (anche avente sede nella regione di residenza del calciatore) nella stessa stagione sportiva nella quale la deroga (o il suo rinnovo) è stata concessa (anche per chi compie i 16 anni nel corso della stagione sportiva).
- I calciatori per i quali non si intende rinnovare la richiesta di deroga potranno essere inseriti nelle liste di svincolo previste dall'art. 107 delle NOIF nel periodo dal 1° al 14 luglio 2023 per le Società Professionistiche e per le Società Femminili partecipanti al campionato Serie A, dal 1° al 14 luglio 2023 per le Società Dilettantistiche e per le Società Femminili partecipanti al Campionato Serie B o trasferiti ad altra Società a titolo definitivo nei periodi stabiliti dai Comunicati Ufficiali dandone tempestiva comunicazione al Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica entro la data del 15 settembre.

- Le richieste di tesseramento in deroga devono essere esclusivamente inviate a mezzo raccomandata, tramite PEC ([deroghe.sgs@pec.figc.it](mailto:deroghe.sgs@pec.figc.it)) e, per le Società Professionistiche, inserite sul portale di tesseramento FIGC, entro i termini stabiliti dalla Norma Federale.
- Il tesseramento avrà decorrenza dalla data del rilascio della deroga da parte del Presidente Federale.
- I limiti numerici delle richieste di tesseramento in deroga per la stagione sportiva 2023/2024 stabiliti dal Presidente Federale sono pubblicati dalla F.I.G.C. con C.U. n. 3/A del 03/07/2023.

## 3 SVINCOLO E REVOCA TESSERAMENTO

### 3.1 SVINCOLO E REVOCA TESSERAMENTO ANNUALE PER GRAVI E DOCUMENTATI MOTIVI DI CARATTERE ECCEZIONALE DI COMPETENZA FIGC (Art. 42/1/c delle N.O.I.F.)

Art. 42/1/c delle NOIF - Il tesseramento può essere revocato per motivi di carattere eccezionale sulla base di determinazione insindacabile del Presidente Federale; la revoca ha effetto dalla data della determinazione. La richiesta di revoca firmata dal calciatore e da entrambi gli esercenti la potestà genitoriale, corredata dalla relativa documentazione, verrà esaminata dal Settore Giovanile e Scolastico, che ne valuterà l'eccezionalità e rilascerà il proprio parere da trasmettere al Presidente Federale per l'eventuale adozione del provvedimento di revoca.

La richiesta stessa deve essere effettuata dagli esercenti la potestà genitoriale del minore in duplice copia da inviare a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno, tramite PEC ([tesseramento.sgs@pec.figc.it](mailto:tesseramento.sgs@pec.figc.it)) al Presidente del Settore Giovanile e Scolastico ed alla Società per la quale il calciatore è tesserato. La ricevuta della raccomandata diretta alla società o della PEC inviata alla Società deve essere allegata alla lettera inviata al Settore Giovanile e Scolastico.

Le richieste prive della ricevuta della raccomandata o PEC spedita alla Società e/o della idonea documentazione sono automaticamente respinte.

Per un rapido riscontro delle istanze sarà necessario indicare recapito postale e di posta elettronica (e-mail) della famiglia del calciatore.

### 3.2 SVINCOLO E REVOCA TESSERAMENTO ANNUALE DI COMPETENZA DEI COMITATI REGIONALI e/o DELLE DELEGAZIONI PROVINCIALI

SVINCOLO PER RINUNCIA  
(Art. 107, comma 1, delle N.O.I.F.)

Così come disposto annualmente dalla FIGC, con apposito Comunicato Ufficiale ed ai sensi dell'Art. 107, comma 1, ultimo capoverso delle Norme Organizzative Interne, i calciatori "giovani" tesserati con vincolo annuale, entro le date indicate nei Comunicati Ufficiali, possono essere inclusi nelle liste suppletive di svincolo da trasmettere per via telematica ai Comitati Regionali territorialmente competenti entro i termini stabiliti:

Da Venerdì 1° Dicembre 2023 a Venerdì 15 Dicembre 2023 (ore 19:00)

Vale data deposito telematico.

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data da Sabato 16 dicembre 2023.

I Comitati Regionali pubblicano nei propri Comunicati Ufficiali, al termine del periodo previsto per gli svincoli, gli elenchi dei calciatori svincolati.

## SVINCOLO PER INATTIVITÀ DELLA SOCIETÀ (Art. 110, comma 6 e 7 delle N.O.I.F.)

(Comma 6) - I calciatori "giovani" tesserati con vincolo annuale per Società partecipanti esclusivamente alle attività organizzate dal Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica hanno diritto allo svincolo per inattività nel caso che la Società, prima del 31 gennaio, SI RITIRI DAL CAMPIONATO o NE SIA ESCLUSA. Tale disposizione non si applica se la Società ha titolo per partecipare ad altri Campionati. I calciatori delle categorie "PULCINI" ed "ESORDIENTI" hanno diritto di essere svincolati se le Società per le quali sono tesserati non si iscrivono alle relative attività entro il 30 marzo. Lo svincolo dei calciatori "giovani", nelle ipotesi sopraindicate, è automatico e dello stesso provvedono a dar atto i Comitati Regionali territorialmente competenti con pubblicazione nei propri Comunicati Ufficiali.

## SVINCOLO PER CAMBIO DI RESIDENZA (Art. 110, comma 7 delle N.O.I.F.)

(Comma 7) - Le Delegazioni della LND territorialmente competenti, in ogni momento della stagione sportiva, possono disporre la revoca di tesseramenti dei calciatori "giovani" delle categorie "Pulcini" ed "Esordienti" QUANDO SIA PROVATO il trasferimento dei medesimi, unitamente ai rispettivi nuclei familiari, in località, anche della stessa città, che non consentano lo svolgimento dell'attività presso la Società Titolare del tesseramento.

Le restanti categorie (Giovanissimi ed Allievi) rientrano nelle competenze del Settore Giovanile e Scolastico, che valuterà la richiesta trasmettendo il proprio parere al Presidente Federale per l'eventuale adozione del provvedimento di revoca del tesseramento secondo i criteri contenuti nell'Art. 111, comma 1, delle N.O.I.F.

## SVINCOLO PER INATTIVITÀ DEL CALCIATORE

Lo svincolo per inattività può essere richiesto d'accordo con la Società, prima dell'inizio dell'attività calcistica (Campionati o Tornei). Tale richiesta, firmata dal calciatore e dagli esercenti la potestà genitoriale, dovrà essere inviata al Comitato Regionale competente, con le procedure di trasmissione da esso previste, corredata dall'assenso della Società d'appartenenza e dall'originale del cartellino attestante il tesseramento.

### **3.3 REVOCA DELLA TESSERA FIGC "PICCOLI AMICI" e "PRIMI CALCI"**

I bambini/e della categoria "Piccoli Amici" e "Primi Calci" che hanno la "Tessera FIGC" emessa dal Settore Giovanile e Scolastico possono richiederne l'immediata revoca presentando allo "Sportello Unico" emittente una richiesta scritta utilizzando l'apposito modello (Allegato n°1).

PUBBLICATO IN ROMA IL 22/09/2023

IL SEGRETARIO  
Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE  
Vito Tisci

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 28/09/2023.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE  
BOZEN AM 28/09/2023.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Klaus Schuster**